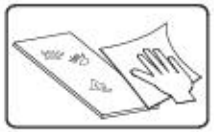
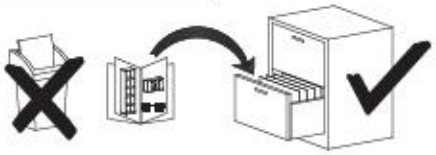
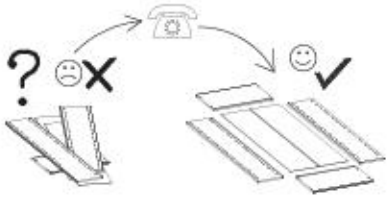
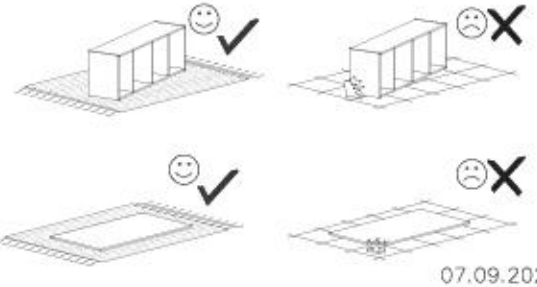
Modell: LANDHAUS 61

- (D) Montageanleitung
- (NL) Handleiding voor de montage
- (TR) Montaj talimati
- (F) Notice de montage
- (CZ) Montážní návod
- (HU) Szerelési útmutató
- (GB) Assembly instructions
- (PL) Instrukcja montażu
- (RU) Инструкция по монтажу
- (IT) Istruzioni di montaggio
- (SK) Návod na montáž
- (RO) Instrucţiuni de montaj
- (ES) Instrucciones de montaje
- (TR) Montaj Talimati

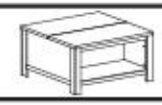


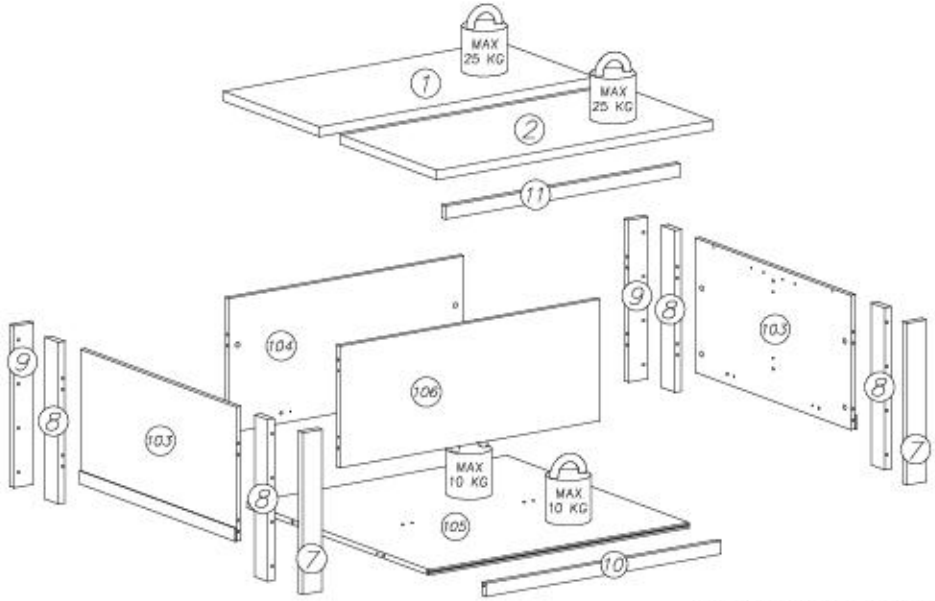


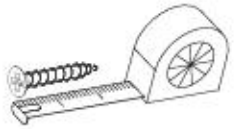




07.09.2021

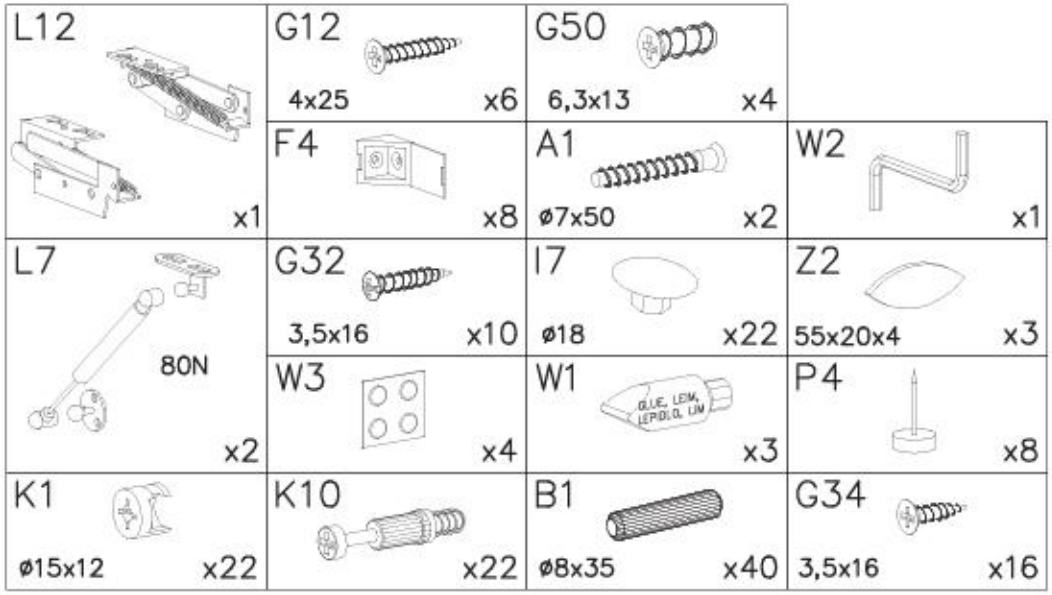


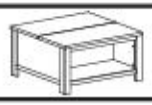




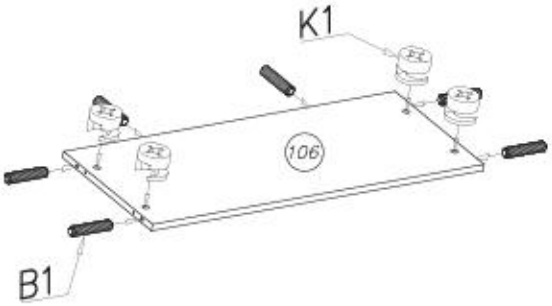
nr	L[mm]	B[mm]	T[mm]	Menge	Coll
1	944	470	28	1	1/2
2	944	470	28	1	1/2
103	760	390	16	1	2/2
104	806	390	16	1	2/2
105	890	890	16	1	2/2

nr	L[mm]	B[mm]	T[mm]	Menge	Coll
106	890	353	16	1	2/2
7	470	65	22	2	1/2
8	470	65	22	4	1/2
9	470	65	22	2	1/2
10	806	38	18	1	2/2
11	806	38	16	1	2/2

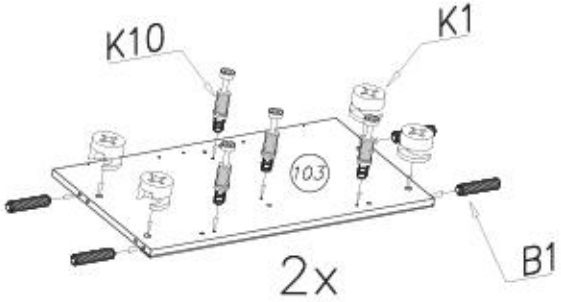


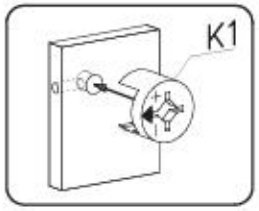


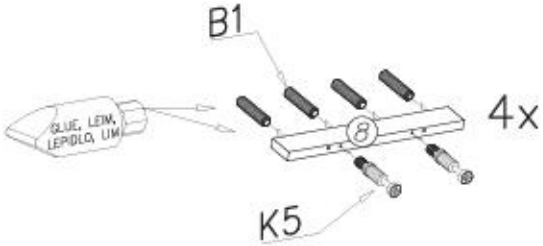
I

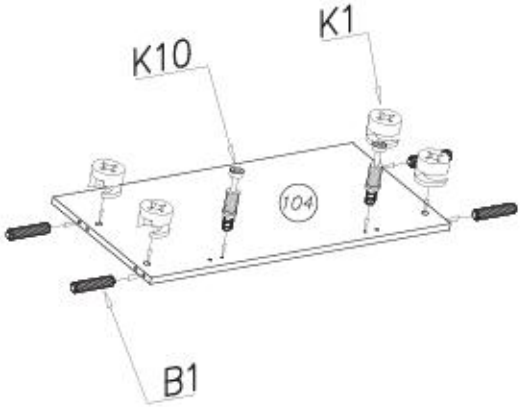


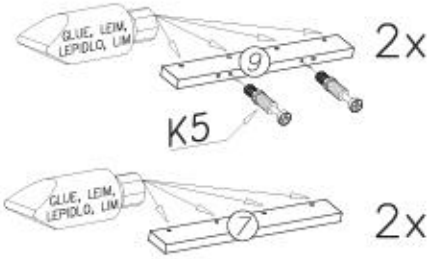
B1 ø8x35	x24
W1	x1
K1 ø15x12	x16
K10	x22

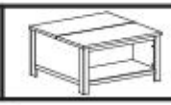




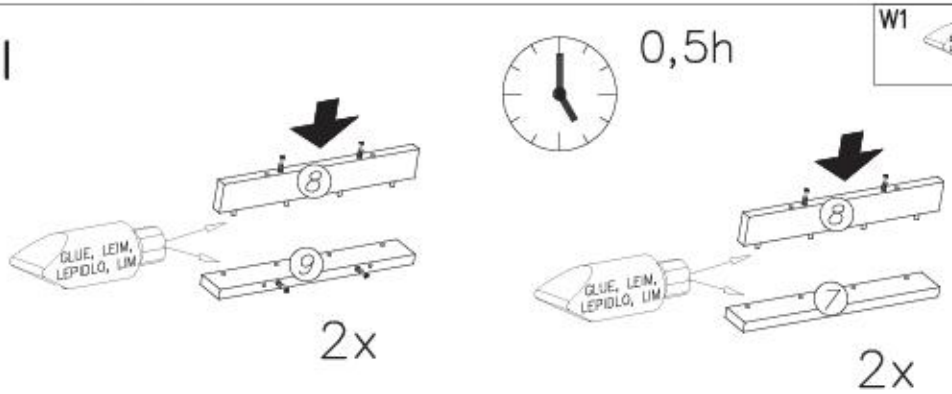




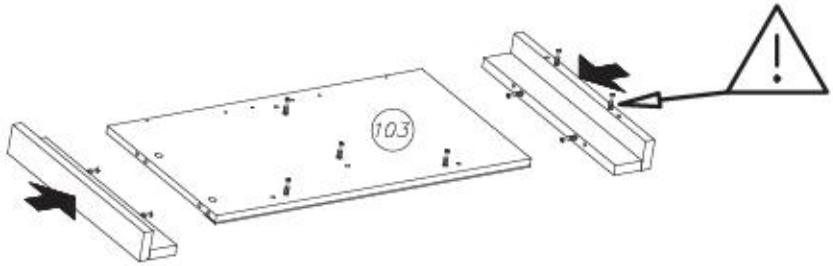


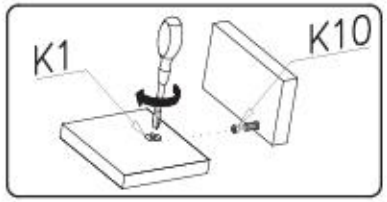


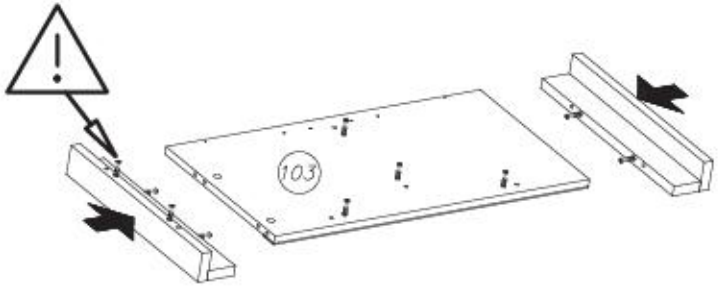
II

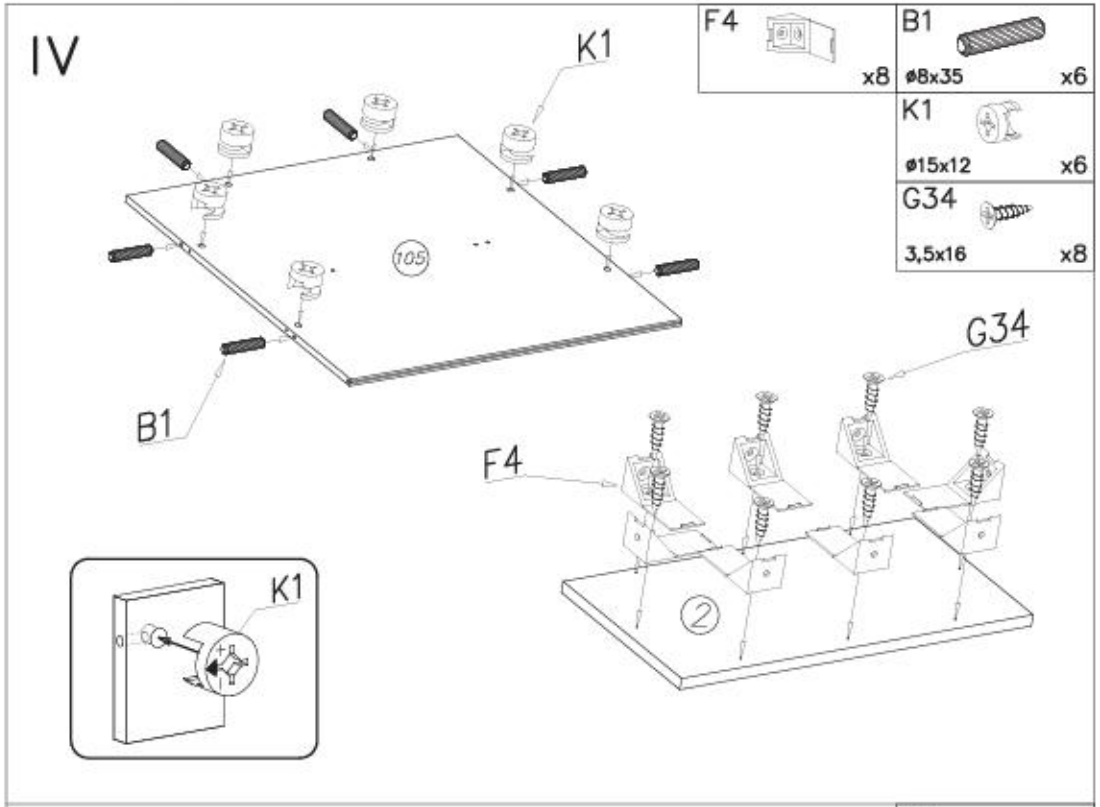


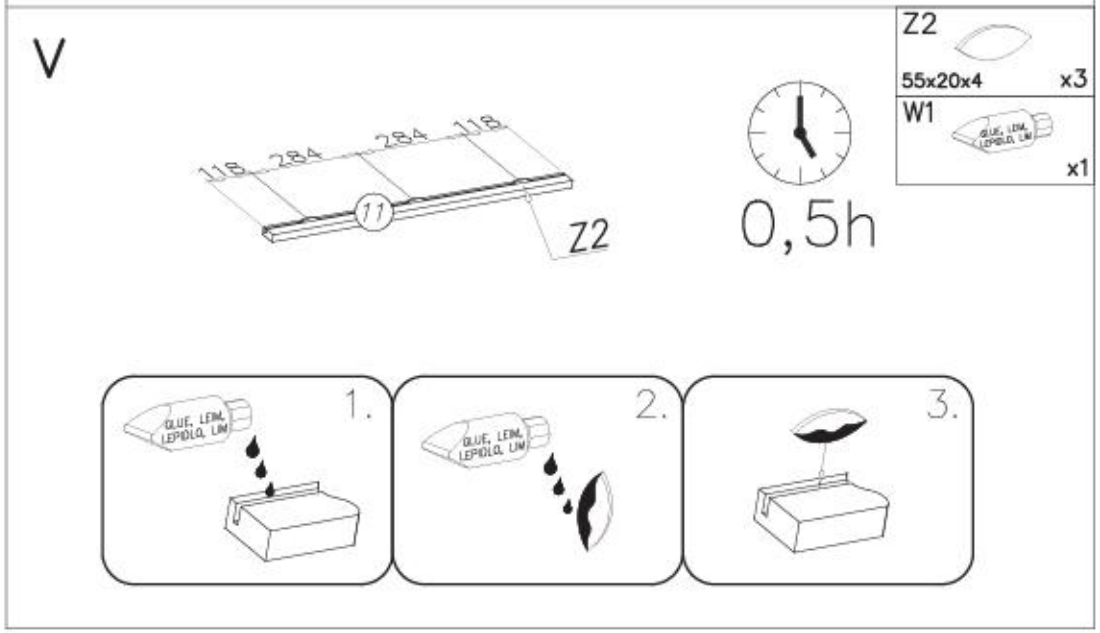
III

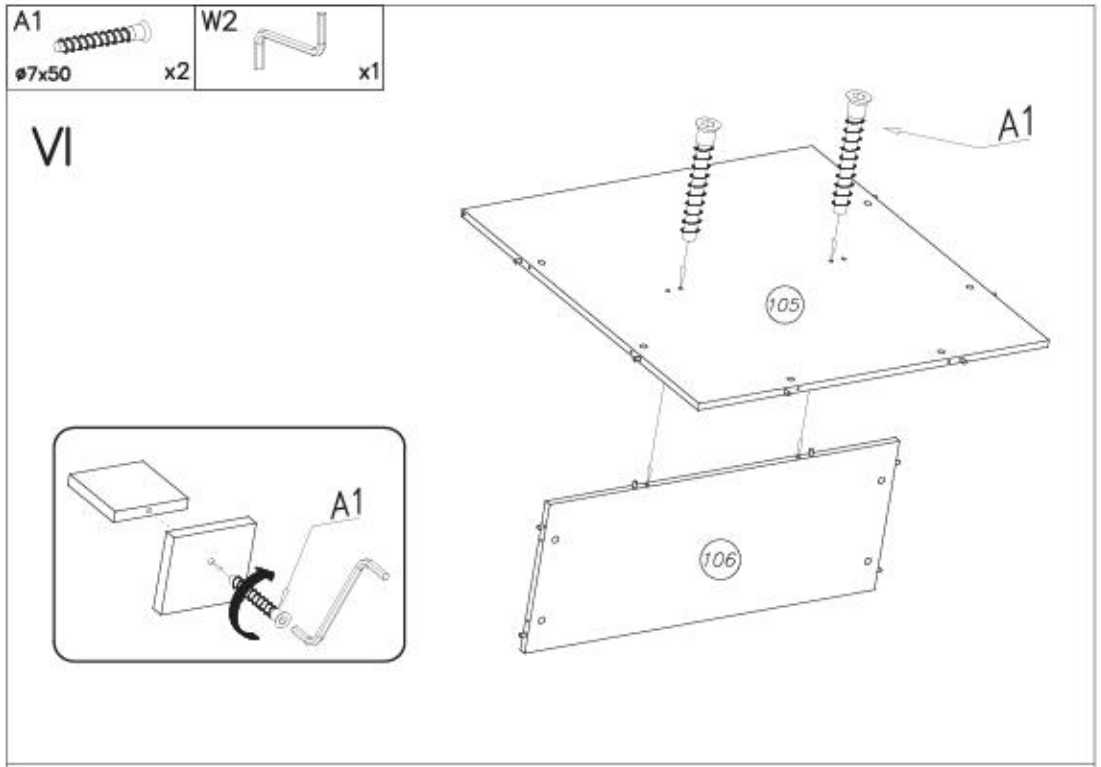


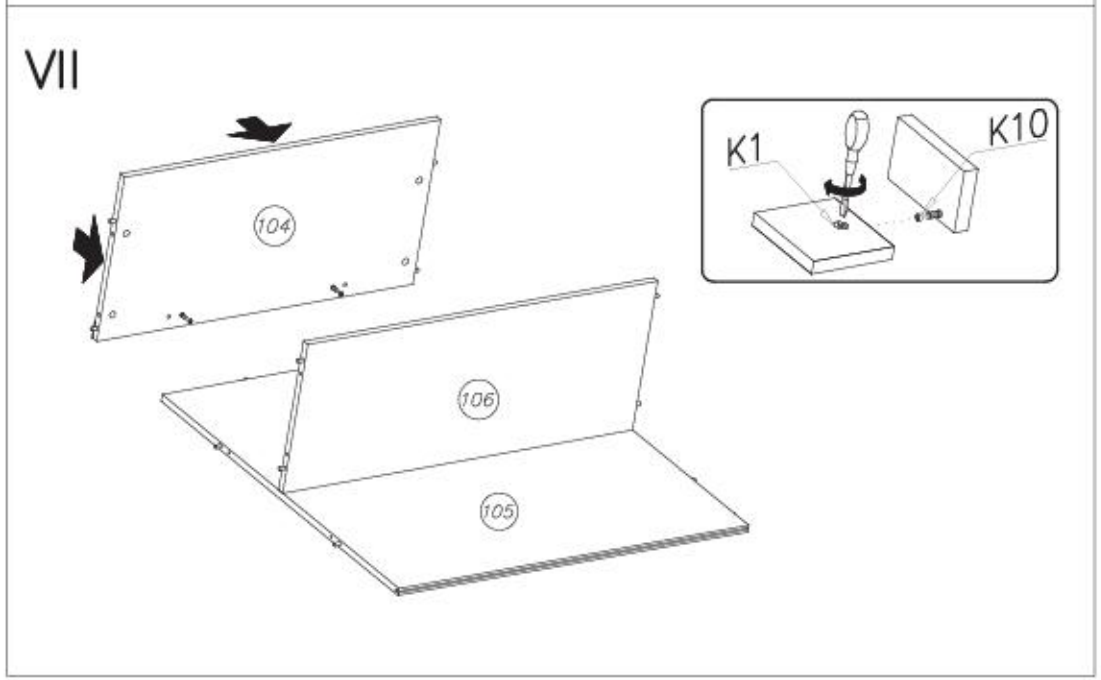


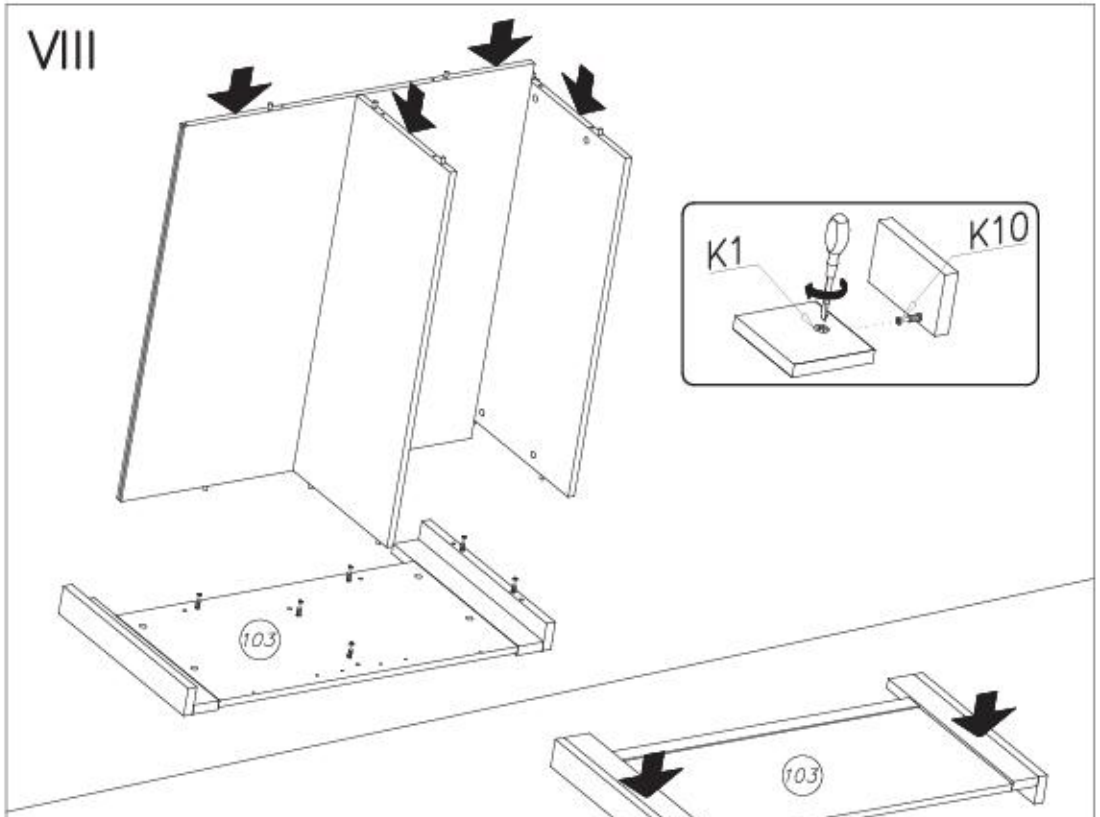


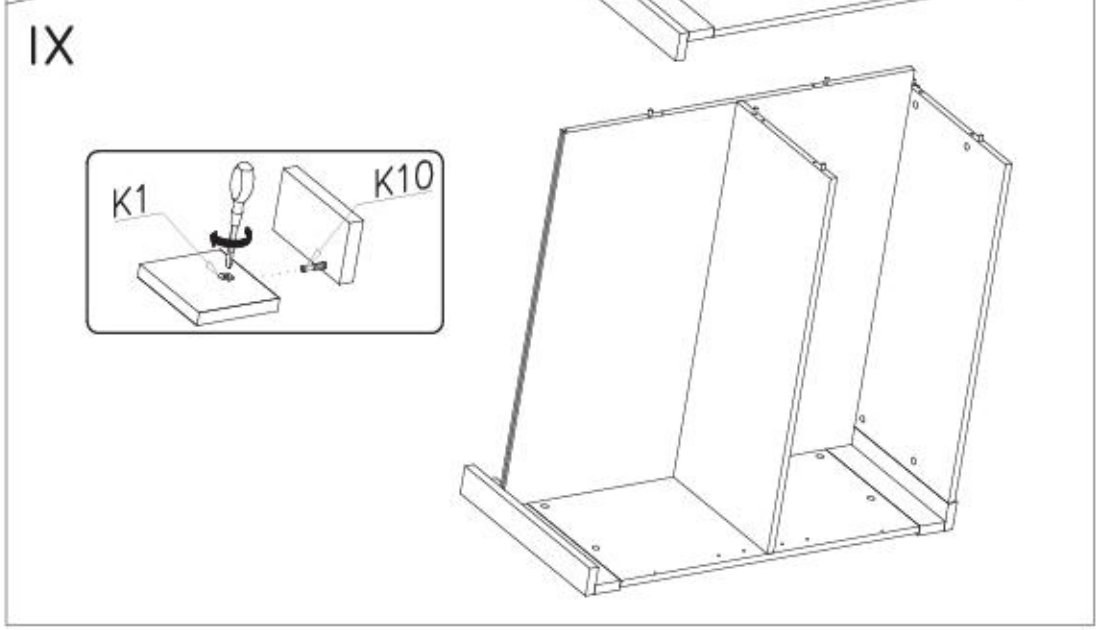

IV
K1
F4
x8
B1
ø8x35
x6
K1
ø15x12
x6
G34
3,5x16
x8
105
G34
B1
F4
2
K1

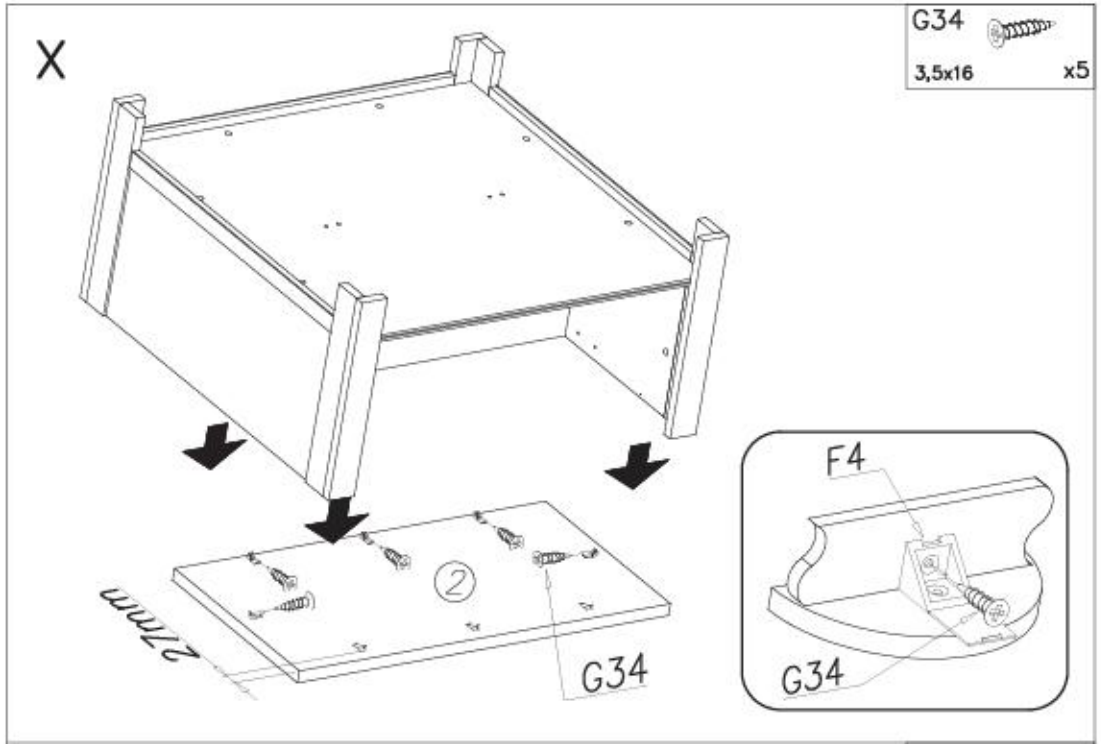

V
Z2
55x20x4
x3
W1
x1
118
284
284
118
11
Z2
0,5h
1.
2.
3.

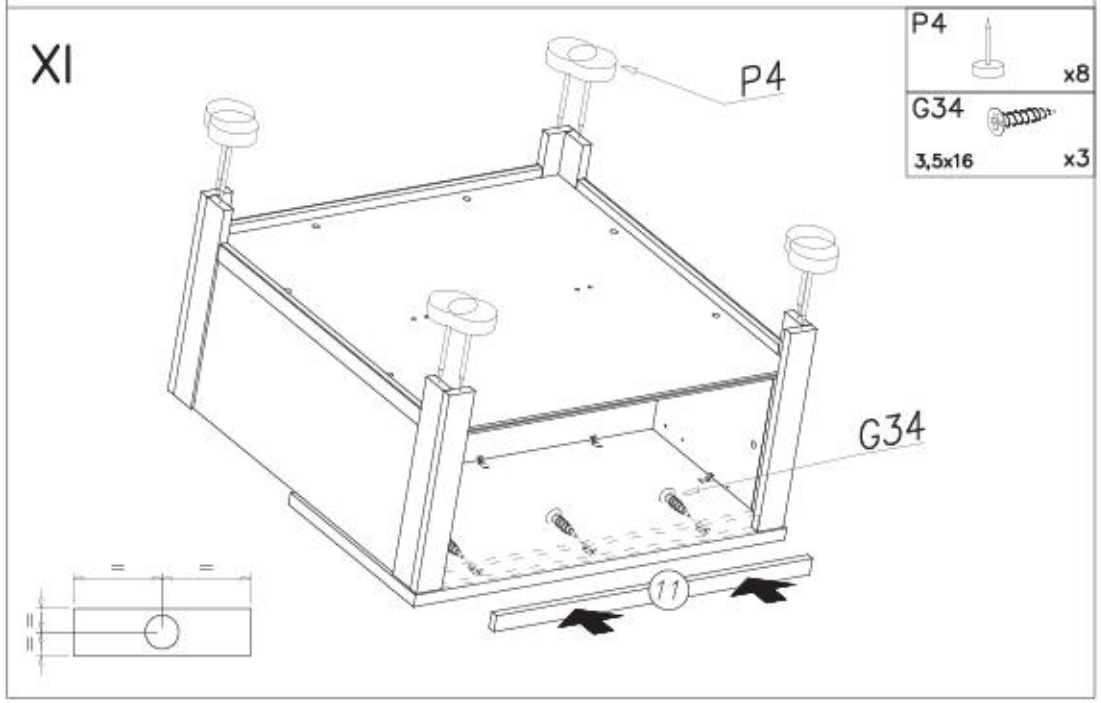

A1
ø7x50
x2
W2
x1
VI
A1
105
A1
106


VII
K1
K10
104
106
105

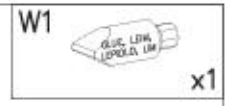

VIII
K1
K10
103

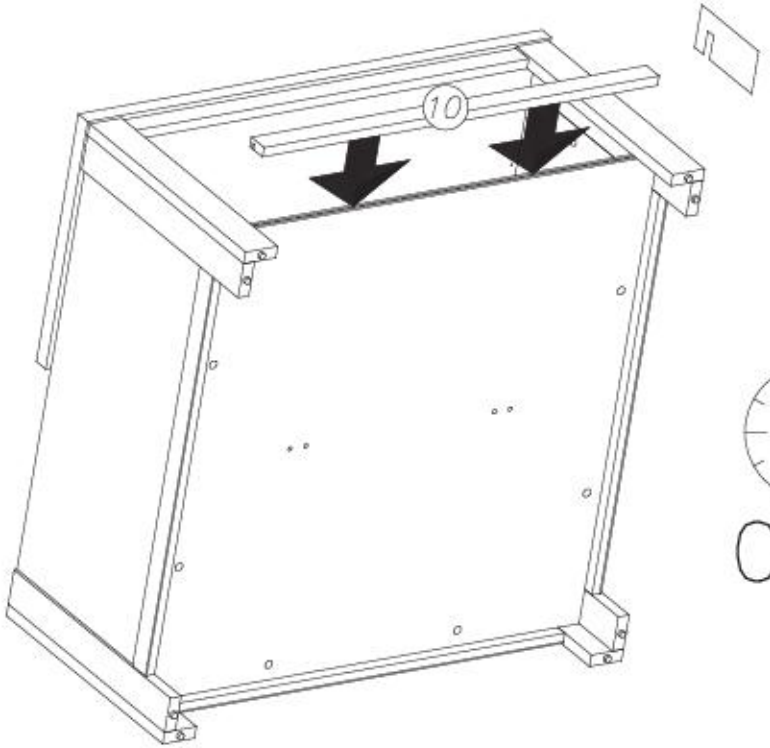

IX
K1
K10
103


X
G34
3,5x16
x5
2
27mm
G34
F4
G34


XI
P4
x8
G34
3,5x16
x3
P4
G34
11

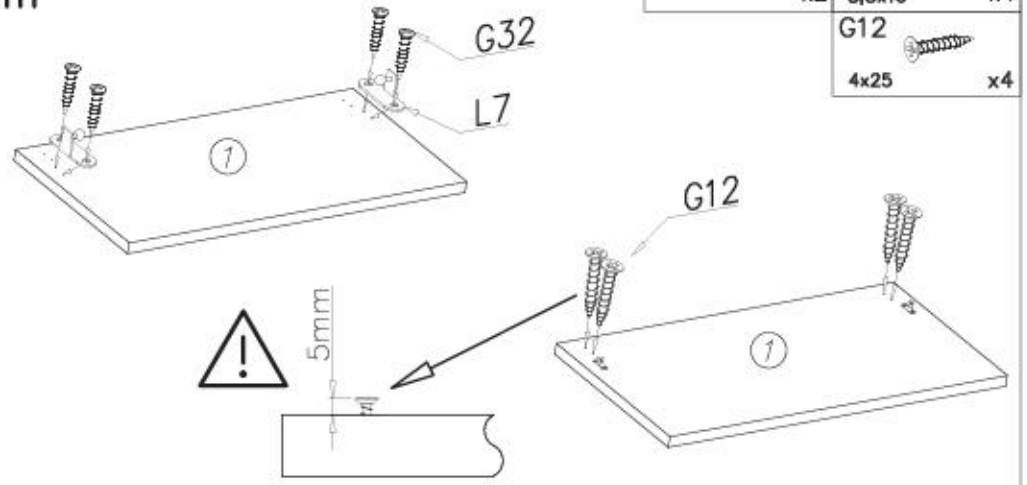
XII



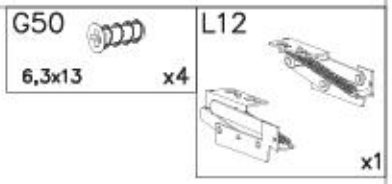


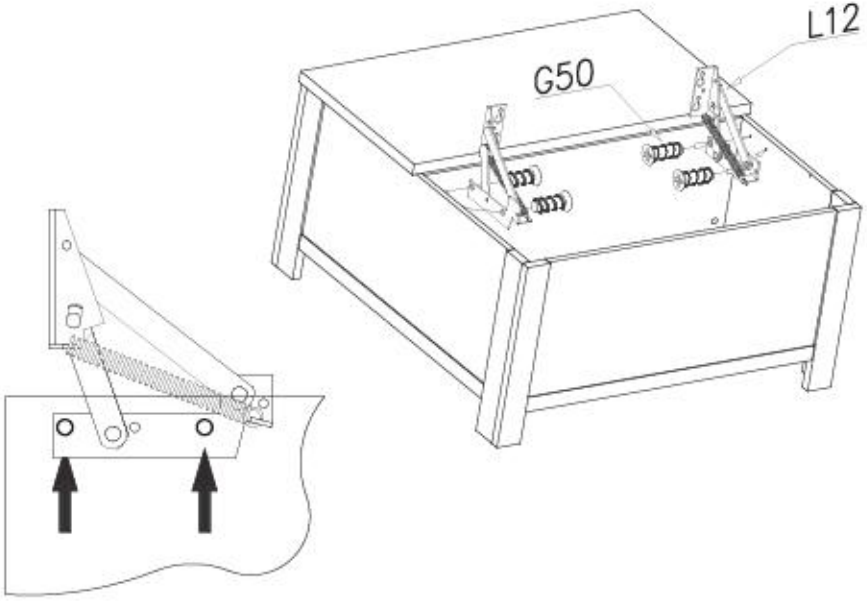
0,5h

XIII

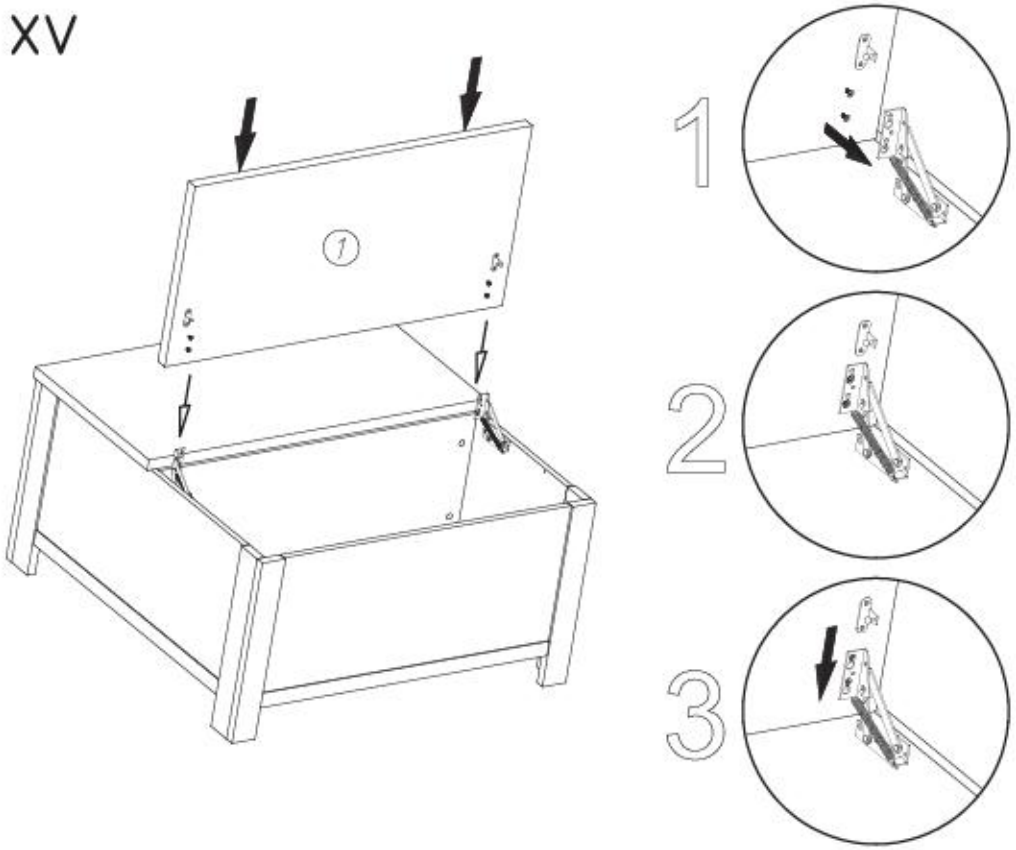


XIV

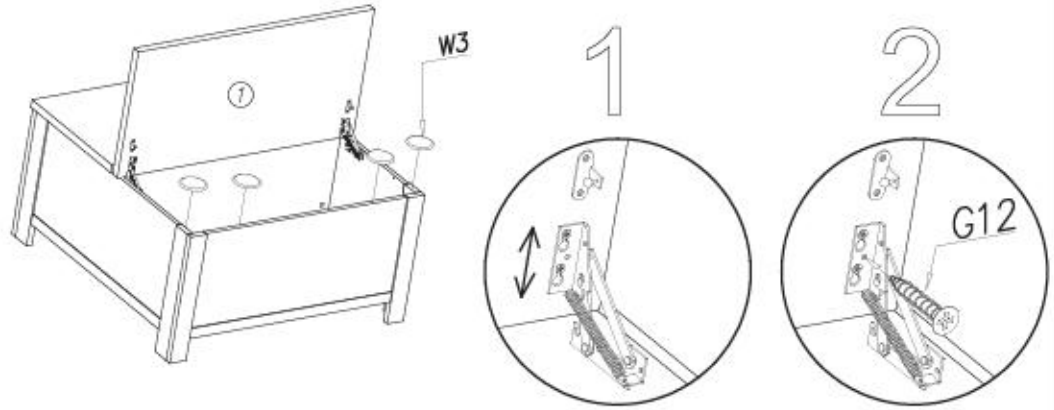




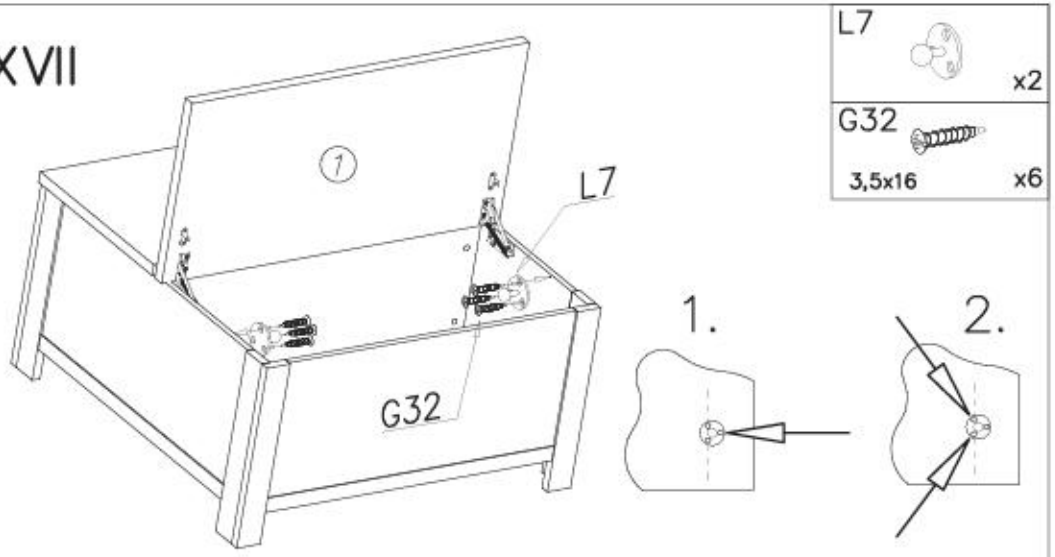
XV



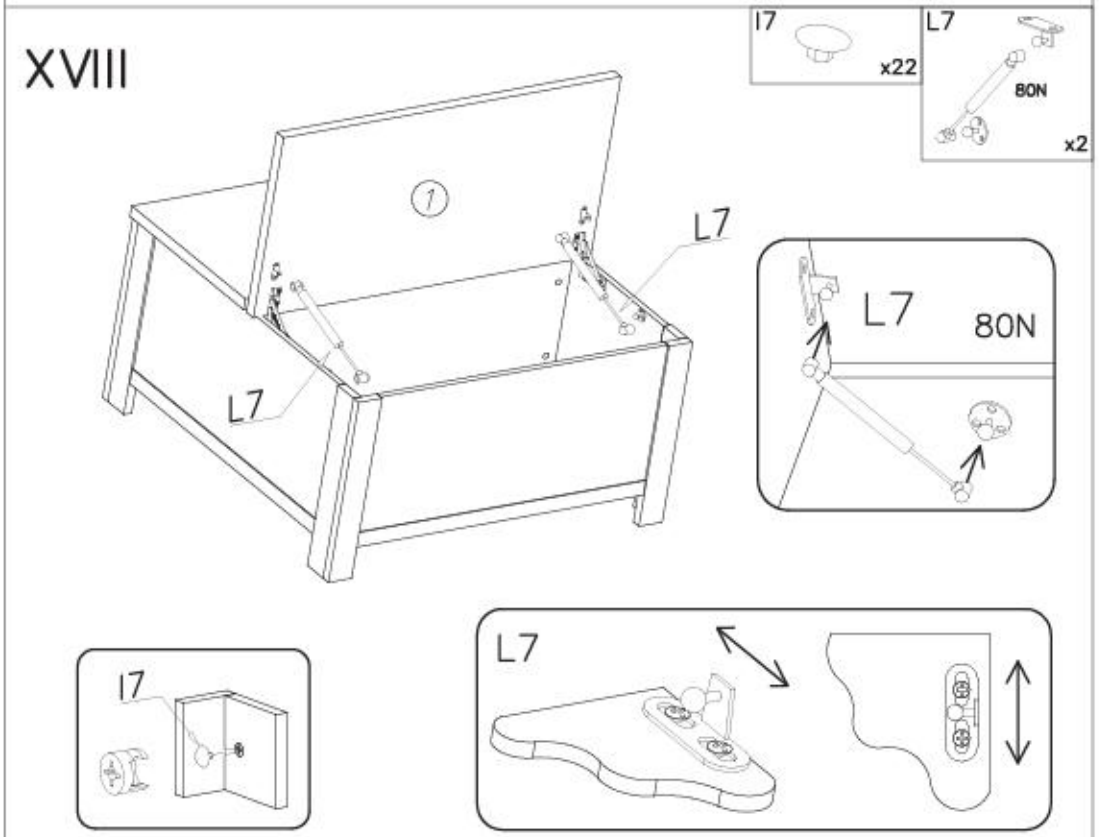
XVI



XVII



XVIII



Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Jméno • Názov • Név • Denumire • Isim • Название	Nr • No • N° • Номер • Č • Sz	Typ • Type • Tip • Típus • Tipo • Tun
LANDHAUS	— —	61

D

Unser Direktservice für Bestellgeräte
Sollte Ihnen ein Bestellgerät fehlen, können Sie diese Serviceleistung direct an die unterstehende Nummer senden. Wir können eleichtga nur Bestellgeräte auf diesem Weg verschicken. Sollen Sie eine andere Bestellung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte direkt an Ihr Möbelhaus.

GB

Our direct order service for fitting
If a fitting should be missing to you, you know this service may directly following number faxes. We can in this way send away however only fitting. If you should have another objection to your piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

CZ

Naše přímé služby pro lavéní
Chybí-li vám nějaký díl z lavéní, můžete tuto servisní lastu odfaxovat přímo na níže uvedené čísla. Touto cestou však můžeme rozesílat jen díly lavéní. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obraťte se přímo na svého prodejce nábytku.

F

Bien étudier le notice de montage
Repérez les pièces constituant votre meuble. Regroupez et contrôlez le quincaillerie. Munissez - vous de l'outillage necessaire. Arrangez - vous une zone de montage. Procédez au montage. Ne jamais forcer les assemblages. Rasemble les vis après quelques temps d'usage. Garder votre notice de montage, si une pièce venait a manquer, elle serait le plus clair moyen de communiquer avec votre magasin.

I

Il nostro servizio diretto per l'ordine delle ferramenta
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire fax questa carta che servirà direttamente al seguente numero. Per altri redami al vostro mobile, potete rivolgervi al vostro mobilifico.

BG

Обобщено обслужване на доставки на части "Обзаве"
Ако забелязвате липсващо от доставка, свързайте се с нашата Ви обслужваща фирма на посочения по-долу номер. По факс можете да изпратите само Ваше писмено запитване. Ако искате рекламация на друг елемент от обзавеждането, то моля, свържете се с Вашия мебелен магазин.

NL

Onze directservice voor losse onderdelen
Wanneer er een onderdeel niet kunt u deze servicelaatst direct aan onderstaand faxnummer sturen. Wij kunnen alleen lange deze weg onderdelen versturen. Hoeft u een ander probleem aan uw meubel hebben verzoeken wij u contact op te nemen met uw meubelzaken.

PL

Nasz bezpośredni serwis części montażowych
Jeżeli brakuje części kartoszych do montażu, proszę o przesłanie nam tej karty serwisowej na niżej podany numer faxu. Możemy w ten sposób przysłać pełnowu tylko brakujące części. W przypadku innych ubteżej dotyczących mebla, proszę o zgłoszenie ich do salonu meblowego w którym nabyli dokonany zakup.

HR

Servis za okove
U slučaju da nedostaje neki od dijelova molimo vas da na dolje navedeni fax broj pošaljete ovaj servisni obrazac. Na ovaj način mogu se dostavit samo okovi. U slučaju da imate dodatne prigovore vezane uz kvrtad nemještaja molimo vas da se obratite izravno izvorni nemještaja gdje je ist kupljen.

HU

Direktszolgálatunk vasalatok ügyén
Ha hiányzik egy vasalat, ezt a lányok idősvendi elfaxolhatja az alább leírható faszámra. Azonban csakis vasalatokat tudunk így küldeni. Amennyiben más jellegű reklamáció áll fenn bútordarabjáról kérjen, forduljon idősvendi a bútorházhoz.

SK

Náš priamy servis pre ďalší tovarník
Ak by Vám chýbala nejaká montovania, môžete poslať túto servisnú kartu poslať faxom priamo na nižšie uvedené faxové čísla. Daly tovarník všetko poslať iba výmenu spôsobom. Ak by ste mali iný reklamáciu ohľadom vášho nábytku, obraťte sa priamo na Vašu predajnu nábytku.

SLO

Naše direktna služna storitve za okovje
Da vam manjša kakšna okovja, lahko to servisno kartico pošljete po faksu direktno na spodnjo številko. Po tej poti vam lahko pošljemo samo okovje. Da folta reklamirati kakšen drug del pohištva, se obrnite neposredno na vašo trgovino pohištva.

RO

Service-ul nostru direct pentru feronerie
In cazul in care vă lipsesc o piesă de feronerie puteţi all trimteţi direct acest card de service pe fax la numărul de mai jos. Noi nu putem expedia piese de feronerie decât pe ecteeşăl cale. Dacă aveţi o altă reclamaţie referitoare la piese de mobilier, sunteţi vă rugăm all vă adresaţi direct la magazinul din care ați mobilă.

RUS

Наш прямой сервис для поставок фурнитуры
Если оказалось, что Вам не хватает того или иного элемента фурнитуры, Вы можете отправить сервисную карту по факсу непосредственно на нижеприведенный номер. Однако, таким образом мы можем пересылать лишь фурнитуру. При чем у Вас возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели, немедлитно, обратитесь непосредственно к организации, осуществившей продажу.

S

Vår direktservice för beställgeräter
Om du saknar en beställgerät kan du fixa detta servicelaint direkt till numret som angas ned. Tänk på att detta är den enda möjligheten att skicka beställgeräter till dig. Om du vill reklamera din möbel av en annan anledning måste du kontakta ditt möbelhus direkt.

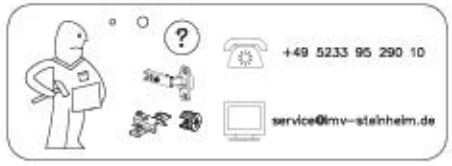
ES

Nuestro servicio directo para accesorios
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este método solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción sobre su mueble, consulte directamente con su mueblería.

TR

Doneğer için doğrudan servisimiz
Bir donatınız eksikse bu servis kartını doğrudan aşağıda bulunan adrese doğrudan mail yapabilirsiniz. Sadece bu yolla donatıları gönderebiliriz. Mobiliyanızda başka şikayetlerinizi varsa lütfen doğrudan mobilya satıcınıza danışın.

		W2 x...
G34 3,5x16 x...	P4 x...	Z2 55x20x4 x...
L12 x...	G12 4x25 x...	G50 6,3x13 x...
	F4 x...	A1 ø7x50 x...
L7 80N x...	G32 3,5x16 x...	I7 ø18 x...
	W3 x...	W1 GLUE, LEIM, LEPIDO, LIM x...
K1 ø15x12 x...	K10 x...	B1 ø8x35 x...



Name • Nom • Nome • Naam • Nazwa • Jméno • Názov • Név • Denumire • Isim • Название	Nr • No • N° • Номер • Č • Sz	Typ • Type • Tip • Típus • Tipo • Tun
LANDHAUS	— —	61

D

Unser Direktservice für Bestellgeräte
Sollte Ihnen ein Bestellgerät fehlen, können Sie diese Serviceleistung direct an die unterstehende Nummer senden. Wir können eleichtga nur Bestellgeräte auf diesem Weg verschicken. Sollen Sie eine andere Bestellung an Ihrem Möbelstück haben, so wenden Sie sich bitte direkt an Ihr Möbelhaus.

GB

Our direct order service for fitting
If a fitting should be missing to you, you know this service may directly following number faxes. We can in this way send away however only fitting. If you should have another objection to your piece of furniture, then they turn please to your furniture house.

CZ

Naše přímé služby pro lavéní
Chybí-li vám nějaký díl z lavéní, můžete tuto servisní lastu odfaxovat přímo na níže uvedené čísla. Touto cestou však můžeme rozesílat jen díly lavéní. Pokud byste reklamovali jiný díl nábytku, obraťte se přímo na svého prodejce nábytku.

F

Bien étudier le notice de montage
Repérez les pièces constituant votre meuble. Regroupez et contrôlez le quincaillerie. Munissez - vous de l'outillage necessaire. Arrangez - vous une zone de montage. Procédez au montage. Ne jamais forcer les assemblages. Rasemble les vis après quelques temps d'usage. Garder votre notice de montage, si une pièce venait a manquer, elle serait le plus clair moyen de communiquer avec votre magasin.

I

Il nostro servizio diretto per l'ordine delle ferramenta
Nel caso vi mancassero dei pezzi, potete spedire fax questa carta che servirà direttamente al seguente numero. Per altri redami al vostro mobile, potete rivolgervi al vostro mobilifico.

BG

Обобщено обслужване на доставки на части "Обзаве"
Ако забелязвате липсващо от доставка, свързайте се с нашата Ви обслужваща фирма на посочения по-долу номер. По факс можете да изпратите само Ваше писмено запитване. Ако искате рекламация на друг елемент от обзавеждането, то моля, свържете се с Вашия мебелен магазин.

NL

Onze directservice voor losse onderdelen
Wanneer er een onderdeel niet kunt u deze servicelaint direct aan onderstaand faxnummer sturen. Wij kunnen alleen lange deze weg onderdelen versturen. Hoeft u een ander probleem aan uw meubel hebben verzoeken wij u contact op te nemen met uw meubelzaken.

PL

Nasz bezpośredni serwis części montażowych
Jeżeli brakuje części kartoszych do montażu, proszę o przesłanie nam tej karty serwisowej na niżej podany numer faxu. Możemy w ten sposób przysłać pełnowu tylko brakujące części. W przypadku innych ubteżej dotyczących mebla, proszę o zgłoszenie ich do salonu meblowego w którym nabyli dokonany zakup.

HR

Servis za okove
U slučaju da nedostaje neki od dijelova molimo vas da na dolje navedeni fax broj pošaljete ovaj servisni obrazac. Na ovaj način mogu se dostavit samo okovi. U slučaju da imate dodatne prigovore vezane uz kvrtad nemještaja molimo vas da se obratite izravno izvorni nemještaja gdje je ist kupljen.

HU

Direktszolgálatunk vasalatok ügyén
Ha hiányzik egy vasalat, ezt a lányok idősvendi elfaxolhatja az alább leírható faszámra. Azonban csakis vasalatokat tudunk így küldeni. Amennyiben más jellegű reklamáció áll fenn bútordarabjáról kérjen, forduljon idősvendi a bútorházhoz.

SK

Náš priamy servis pre ďalší tovarník
Ak by Vám chýbala nejaká montovania, môžete poslať túto servisnú kartu poslať faxom priamo na niżej uvedené faxové čísla. Daly tovarník všetko poslať iba výmenu spôsobom. Ak by ste mali iný reklamáciu ohľadom vášho nábytku, obraťte sa priamo na Vašu predajnu nábytku.

SLO

Naše direktna služna storitve za okovje
Da vam manjša kakšna okovja, lahko to servisno kartico pošljete po faksu direktno na spodnjo številko. Po tej poti vam lahko pošljemo samo okovje. Da folta reklamirati kakšen drug del pohištva, se obrnite neposredno na vašo trgovino pohištva.

RO

Service-ul nostru direct pentru feronerie
In cazul in care vă lipsesc o piesă de feronerie puteţi all trimteţi direct acest card de service pe fax la numărul de mai jos. Noi nu putem expedia piese de feronerie decât pe ecteeşăl cale. Dacă aveţi o altă reclamaţie referitoare la piese de mobilier, sunteţi vă rugăm all vă adresaţi direct la magazinul din care ați mobilă.

RUS

Наш прямой сервис для поставок фурнитуры
Если оказалось, что Вам не хватает того или иного элемента фурнитуры, Вы можете отправить сервисную карту по факсу непосредственно на нижеприведенный номер. Однако, таким образом мы можем пересылать лишь фурнитуру. При чем у Вас возникнут иные претензии относительно приобретенной мебели, немедлитно, обратитесь непосредственно к организации, осуществившей продажу.

S

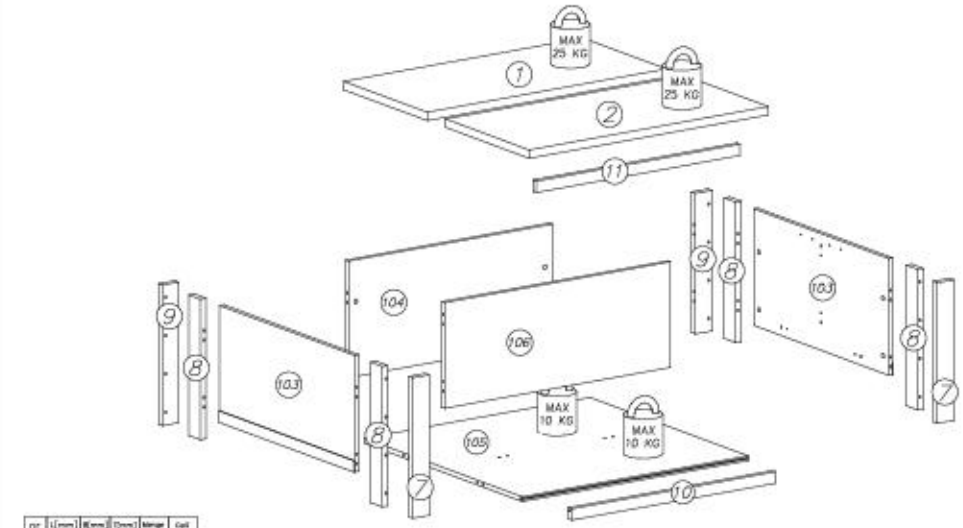
Vår direktservice för beställgeräter
Om du saknar en beställgerät kan du fixa detta servicelaint direkt till numret som angas ned. Tänk på att detta är den enda möjligheten att skicka beställgeräter till dig. Om du vill reklamera din möbel av en annen anledning måste du kontakta ditt möbelhus direkt.

ES

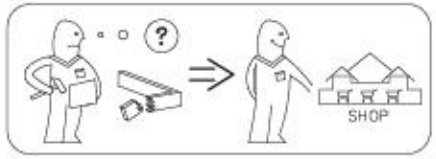
Nuestro servicio directo para accesorios
Si le falta algún accesorio, puede enviar esta tarjeta de servicio directamente a la siguiente dirección. No obstante, por este método solo podemos enviar accesorios. Si tiene alguna otra objeción sobre su mueble, consulte directamente con su mueblería.

TR

Doneğer için doğrudan servisimiz
Bir donatınız eksikse bu servis kartını doğrudan aşağıda bulunan adrese doğrudan mail yapabilirsiniz. Sadece bu yolla donatıları gönderebiliriz. Mobiliyanızda başka şikayetlerinizi varsa lütfen doğrudan mobilya satıcınıza danışın.



pcr	L[mm]	B[mm]	D[mm]	Menge	Gel
1	944	470	28	1	1/2
2	944	470	28	1	1/2
103	760	390	16	1	2/2
104	806	390	16	1	2/2
105	890	890	16	1	2/2
106	890	353	16	1	2/2
7	470	65	22	2	1/2
8	470	65	22	4	1/2
9	470	65	22	2	1/2
10	806	38	18	1	2/2
11	806	38	18	1	2/2



(D) Sehr geehrter Kunde,

als Möbelproduzent möchten wir Sie darüber informieren, dass eine Befestigung nur so gut ist wie die Verbindung zwischen Befestigungsmaterial (Dübel) und Mauerwerk. Prüfen Sie bei Hängeelementen Ihr Mauerwerk und verwenden Sie nur dafür vorgesehene Dübel aus einem Fachmarkt. Letztendlich ist der Monteur für die Befestigung am Mauerwerk verantwortlich.

Die Montage und das Verlegen der Elektroartikel sind nur von autorisiertem Fachpersonal durchzuführen. Beachten Sie die Beschreibungen und die Gewichtsangaben in der Montageanleitung.

Halten Sie bitte die angegebenen max. Gewichtsangaben ein. Bei Überlastungen, die durch spielende Kinder, Menschen, Material oder sonstige Einwirkungen entstehen -übernehmen wir als Möbelproduzent keine Haftung!

Die einwandfreie Funktion des Möbels ist nur bei lot- und waagerechter Aufstellung gewährleistet. Die Türen sind vorjustiert, müssen aber ggf. aufgrund örtlicher Bedingungen neu ausgerichtet / eingestellt werden!

Alle elektrischen Installationen sind nach den gültigen Normen bzw. Vorschriften von VDE, CE, MM gefertigt. Die zu verwendende Leuchtmittelstärke ist auf der jeweiligen Lampenfassung angegeben.
Bei Nichteinhaltung der max. Wattzahl besteht durch Überhitzung Brandgefahr. Das Zudecken der Leuchtmittel ist wegen Brandgefahr zu unterlassen!

Alle Schrauben sowie tragende Verbindungsstelle sollten nach 5 bis 6 Wochen nachgezogen werden, um eine dauerhafte Standsicherheit zu gewähren!

Keine scheuernden Putzmittel verwenden!

Werden Betriebs-, Bedienungs- oder Montageanweisungen nicht befolgt, Änderungen an den Produkten vorgenommen, Teile ausgewechselt oder Verbrauchs - materialen verwendet, die nicht den Originalteilen entsprechen, so entfällt jegliche Gewährleistung oder Haftungsansprüche.

Achtung Hinweis!

Unsere Hochglanzoberflächen sind bei der Auslieferung durch eine Schutzfolie geschützt. Belassen Sie diese auf dem Möbel, bis es vollständig montiert und von Staub befreit ist.
Um die wertvolle Hochglanzoptik zu erhalten, sollten Sie
. der Hochglanzfolie nach der Entfernung der Schutzfolie eine Stunde Zeit zum Nachhärten an der Raum-Luft geben
. für die Reinigung der Oberflächen verwenden Sie nur ein feuchtes Baumwolltuch und etwas Glasreiniger. Kein scharfes Reinigungsmittel mit Zusatzstoffen verwenden.
. Oberflächen mit einem nassen Lappen abreiben keinen Dampfreiniger verwenden.
. Oberfläche nicht mit scharfen Gegenständen beschädigen
. Oberflächen auf gar keinen Fall starker Sonnenbestrahlung aussetzen

Wir wünschen Ihnen noch viel Freude mit Ihrem neuen Möbel.

Ihre Produktentwicklung

(GB) Dear Customer,

As a furniture manufacturer we would like to point out that an attachment is only as good as the connection between the attachment material (dowel) and masonry. In the case of suspension elements you should check your masonry and only use the appropriate dowels from a specialist store. Ultimately it is the person carrying out the installation who is responsible for attachment to the masonry.
The installation and laying of electrical lines and other items must only be performed by authorised specialists. Please note the descriptions and weight information in the installation instructions.
Please observe the stated maximum weights; in the case of mechanical overloads caused by playing children, other individuals, materials etc. we do not accept any liability as the manufacturer of the furniture!
The furniture is only guaranteed to work perfectly if it is set up to be plumb and horizontal. The doors have been pre-adjusted, but may need to be realigned/readjusted in accordance with local conditions!
All electrical installations have been produced in accordance with the latest norms and regulations, such as those of the VDE (Association of German Electrical Engineers), CE and MM. The power of the bulbs to be used is marked on the respective light fitting.
If the maximum number of watts stated on the fitting is not complied with, there is a danger of fire from overheating. Covering the lamps and bulbs is strictly prohibited due to the danger of fire!
All screws and load-bearing connecting parts should be tightened after 5 to 6 weeks in order to ensure long-term stability!

Do not use any abrasive cleaning materials!

If the operating or installation instructions are not complied with, modifications are carried out to the products, parts replaced or consumable materials used which do not correspond to the original parts, all warranty or liability claims shall become null and void.

Attention! Notice!

Our high gloss surfaces have a protective foil when delivered.
Please leave this foil on the furniture until it is completely assembled and all dust has been removed.
To maintain the valuable high gloss appearance, you should
. expose the high gloss foil to the room air for an hour to allow it to harden after removing the protective foil.
. only use a damp cotton cloth and a small amount of glass cleaner to clean the surfaces.
. Do not use any aggressive cleaners with additives.
. Rub off the surfaces with a wet rag.
. Do not use a steam cleaner.
. Do not damage the surface with sharp objects.
. Do not in any case expose the surfaces to intense sunlight

We wish you plenty of enjoyment with your new furniture.

Your product development team

(CZ) Vážený zákazníku,

jako výrobce nábytku bychom Vás chtěli informovat o tom, že upevnění je jen tak dobré, jak dobré je spojení mezi upevňovacím materiálem (hmoždinkou) a zdivem. U zavěšených prvků zkontrolujte příslušné zdivo a používejte jen vhodné hmoždinky, které nakoupíte v odborných obchodech. Za upevnění ve zdivu je nakonec zodpovědný ten, kdo upevnění montuje.
Montáž a instalaci elektrických částí smějí provádět jen pověření odborní pracovníci.
Dodržujte popisy a údaje o hmotnosti uvedené v návodu k montáži.
Dodržujte uvedené údaje o maximální hmotnosti při přetížení, které je způsobeno hrajícími si dětmi, lidmi, materiálem nebo jinými vlivy, nepřebíráme jako výrobce nábytku záruku!
Bezvadná funkce nábytku je zaručena jen při postavení nábytku ve správné svislé a vodorovné poloze. Dvířka jsou předem nastavená, případně je ale nutné je znovu seřídit / nastavit podle místních podmínek!
Všechny elektrické instalace jsou provedeny podle platných norem příp. předpisů VDE (svaz německých elektrotechniků), CE, MM. Intenzita žárovky/zdroje světla, která se má použít, je uvedena na příslušné objímce žárovky/zdroje světla.
Při nedodržení maximálního výkonu ve Wattech hrozí nebezpečí vznícení kvůli přehřátí. Zakrytí žárovky/zdroje světla je kvůli nebezpečí požáru zakázáno!
Všechny šrouby a nosné spojovací prvky se mají po 5 až 6 týdnech dotáhnout, čímž se zajistí trvalá stabilita!

Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky!

Pokud se nedodržují pokyny k provozu, návodu nebo montáži, provádějí se úpravy výrobků, vyměňují se díly za neoriginální nebo se používá spotřební materiál, který neodpovídá originálnímu, zaniká záruka nebo nároky plynoucí z odpovědnosti.

Pozor upozornění!

Naše povrchy s vysokým leskem jsou při dodání chráněny ochrannou fólií. Ponechejte ji na nábytku, dokud nebude kompletně smontovaný a nebude z něho odstraněný prach.
Aby se zachovala cenná optika vysokého lesku, měli byste:
dát vysoce lesklé fólii po odstranění ochranné fólie hodinu čas na vytvrzení na pokojovém vzduchu,
pro čištění povrchů používejte pouze vlhký bavlněný hadřík a trochu čisticího prostředku na skla.
nepoužívejte ostrý čisticí prostředek s příměsí,
povrchy otírejte mokrým hadrem,
nepoužívejte parní čistič,
nepoškoďte povrch ostrými předměty
povrchy v žádném případě nevystavujte silnému slunečnímu Záření

Přejeme Vám hodně radosti s Vaším novým nábytkem.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

(FR) Cher client,

En tant que fabricant de meubles, nous souhaitons attirer votre attention sur le fait que la meilleure des fixations n'est rien sans la qualité du raccord entre le matériel de fixation (cheville) et la maçonnerie. Par conséquent, pensez ŕ vérifier la maçonnerie avant d'accrocher les éléments hauts et utilisez uniquement les chevilles prévues ŕ cette fin, achetées dans une grande surface spécialisée. En fin de compte, c'est l'installateur qui sera responsable de la fixation ŕ la maçonnerie.
Le montage et la pose des articles d'électroménager sont strictement l'affaire d'un personnel qualifié, dűment habilité. Veuillez observer les descriptions et les poids indiqués dans la notice de montage.
Veuillez respecter les poids maxi spécifiés ; en tant que fabricant de meubles, nous déclinons toute responsabilité en cas de surcharges causées par des enfants qui jouent, d'autres personnes, du matériel divers ou provoquées par d'autres influences !
Pour assurer le fonctionnement irréprochable du meuble, il faut veiller ŕ l'installer parfaitement d'aplomb et ŕ l'horizontale. Les portes sont préajustées, mais il sera peut-ętre nécessaire de les réaligner/régler ŕ nouveau sur place !
Toutes les installations électriques sont fabriquées selon les normes et prescriptions VDE, CE, MM en vigueur. La puissance ŕ utiliser est précisée sur la douille de chaque lampe.
Si le wattage max. n'est pas respecté, il existe un risque d'incendie dű ŕ la surchauffe. Il est interdit de recouvrir la lampe, en raison du risque d'incendie !
Il faut resserrer toutes les vis et les éléments de raccord porteurs aprčs 5 ŕ 6 semaines, pour assurer une stabilité durable !

N'employez en aucun cas des nettoyants abrasifs !

Si les instructions de service, de commande ou de montage ne sont pas respectées, si des modifications sont apportées aux produits ou bien encore si des pičces sont remplacées ou si des consommables qui ne correspondent pas aux pičces d'origine sont utilisés, nous n'assumons alors aucune garantie et nous déclinons toute responsabilité dans ces cas.

Attention Remarque !

Nos surfaces haute brillance sont protégées ŕ la livraison par un film protecteur. Veuillez le laisser sur le meuble jusqu'ŕ ce qu'il soit entičrement installé et que la poussičre soit supprimée.
Pour obtenir un aspect de qualité et de haute brillance, vous devez
laisser durcir pendant une heure ŕ l'air ambiant le film haute brillance aprčs avoir enlevé le film protecteur
pour le nettoyage des surfaces, utiliser uniquement un chiffon de coton humide et un peu de lave-vitre.
Ne pas utiliser de détergent agressif comportant des addi- tifs.
Frotter les surfaces avec un chiffon humide.
Ne pas utiliser de nettoyeur ŕ vapeur.
ne pas endommager la surface avec des objets coupants
ne pas soumettre les surfaces ŕ un fort rayonnement solaire

Nous souhaitons que votre nouveau meuble vous donne entičre satisfaction.

Votre service de développement de produits

(NL) Geachte klant,

Als meubelproducent willen wij u erover informeren dat een bevestiging slechts zo goed is als de verbinding tussen het bevestigingsmateriaal (plug) en de muur. Controleer daarom bij aan de muur hangende elementen uw muurconstructie en gebruik alleen hiervoor geschikte pluggen uit een speciaalzaak. Tenslotte is de monteur verantwoordelijk voor de bevestiging aan de muur.
De montage en het leggen van kabels van elektrische artikelen mag uitsluitend door hiervoor bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd. Houd ook rekening met de beschrijvingen en de vermelde gewichten in de montagehandleiding.
Neem de aangegeven maximumgewichten in acht. Bij overbelasting die door spelende kinderen, personen, materiaal of overige invloeden ontstaat, zijn wij als meubelproducent niet aansprakelijk!
Het onberispelijk functioneren van het meubel is alleen gegarandeerd, wanneer dit horizontaal en verticaal waterpas wordt opgesteld. De deuren zijn vooraf ingesteld, moeten echter eventueel door de omstandigheden ter plaatse opnieuw worden afgesteld / ingesteld!
Alle elektrische aansluitingen voldoen aan de geldende normen resp. voorschriften van VDE, CE, MM. Het te gebruiken lampwattage is aangegeven op de betreffende lampfitting.
Wanneer het maximaal geoorloofde wattage niet wordt aangehouden, bestaat brandgevaar door oververhitting. Het afdekken van de lamp is in verband met brandgevaar verboden!
Alle schroeven en dragende verbindingselementen moeten na 5 / 6 weken worden aangedraaid om een duurzame stabiliteit te waarborgen!

Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen!

Wanneer gebruiksvoorschriften, bedienings- of montage-instructies niet worden opgevolgd, veranderingen aan de producten worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of verbruiksmaterialen gebruikt, die niet overeenkomen met de originele onderdelen, vervalt iedere garantie of aansprakelijkheid.

Opgelet instructie!

Onze hoogglanzende oppervlakken zijn bij de levering beschermd met een beschermfolie. Laat deze folie op het meubel tot het volledig is gemonteerd en vrij is van stof.
Om de waardevolle hoogglanzende look te verkrijgen, dient u
. de hoogglanzende folie na de verwijdering van de beschermfolie een uur de tijd voor de verharding achteraf in de omgevingslucht geven
. voor de reiniging van de oppervlakken gebruikt u alleen een vochtige katoenen doek en een glasreinigingsproduct.
. Gebruik geen bijtend reinigingsmiddel met toevoegingsstoffen.
. Wrijf oppervlakken met een natte doek af.
. Gebruik geen stoomreiniger.
. Beschadig het oppervlak niet met scherpe voorwerpen.
. Stel oppervlakken zeker niet bloot aan sterke zonnestralen.

We wensen u nog veel plezier met het nieuwe meubel.

De productontwikkelingsafdeling

(PL) Szanowni Klienci!

Jako producent mebli pragniemy Państwu przypomnieć, że umocowanie mebli jest tak dobre, jak dobre jest połączenie pomiędzy materiałem mocującym (kołkiem rozporowym) a ścianą. Proszę zatem w przypadku elementów wiszących sprawdzić wytrzymałość muru i użyć do ich zamocowania wyłącznie przeznaczonych do tego kołków ze sklepu specjalistycznego. Ostateczną odpowiedzialność za przymocowanie do ściany ponosi monter mebli.
Montaż artykułów elektrycznych i ich ułożenie należy powierzyć wyłącznie autoryzowanemu personelowi. Proszę zastosować się do opisów oraz ciężarów podanych w instrukcji montażu.
Proszę przestrzegać podanych ciężarów maksymalnych. W przypadku nadmiernego obciążenia, powstałego w wyniku bawiących się dzieci, osób, materiału lub z innych powodów jako producent mebli nie ponosimy odpowiedzialności!
Nienaganne funkcjonowanie mebla jest zagwarantowane wyłącznie w przypadku jego prawidłowego pionowego i poziomego ustawienia. Drzwi zostały odpowiednio ustawione, ale ze względu na warunki lokalne należy je ewentualnie ustawić na nowo/wyregulować!
Wszystkie instalacje elektryczne wykonano zgodnie z obowiązującymi normami lub przepisami VDE, CE, MM. Na każdej oprawce lampowej podana jest moc żarówek, których należy używać.
W przypadku nieprzestrzegania maksymalnej ilości watów istnieje niebezpieczeństwo pożaru w wyniku przegrzania. Żarówek nie wolno przykrywać ze względu na niebezpieczeństwo pożaru!
Dla zapewnienia trwałej stateczności po 5-6 tygodniach należy dokręcić wszystkie śruby i nośne elementy łączące!

Nie używać żadnych środków czyszczących wymagających szorowania!

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji użytkowania, obsługi i montażu, dokonywania zmian w produktach, wymiany części lub używania materiałów zużywających się, które nie odpowiadają częściom oryginalnym, wyklucza się jakąkolwiek gwarancję lub roszczenia z tytułu odpowiedzialności cywilnej.

Uwaga informacja!

Nasze powierzchnie o wysokim połysku są fabrycznie ochronione specjalną folią ochronną. Prosimy pozostawić ją na meblach do momentu zmontowania i usunięcia kurzu.
Aby otrzymać wysoki połysk, należy
. po usunięciu folii ochronnej pozostawić folię połyskową przez godzinę w pomieszczeniu do stwardnienia
. stosować do czyszczenia wyłącznie bawełnianą szmatkę i odrobinę środka do mycia szkła
nie stosować ostrych środków czyszczących z dodatkami
ścierać powierzchnie wilgotną szmatką
nie stosować myjki parowej
. Nie uszkodzić powierzchni ostrymi przedmiotami.
. W żadnym wypadku nie narażać powierzchni na mocne promieniowanie słoneczne.

Życzymy przyjemnego użytkowania i zadowolenia z nowych mebli.

Dział Rozwoju Produktu

(HR) Spo.tovani,

kot proizvajalec pohi.tva vas .elimo informirati, da je pritrditev samo tako mo.na, kot je mo.na povezava med pritrdilnim materialom (moznikom) in zidom. Pri elementih, ki so obe.eni, preverite zid in uporabite samo za zidove primerne moznike, ki ste jih nabavili v strokovni trgovini. Nenazadnje odgovarja monter za pritrditev.
Elektri.ne artikle naj vam polo.i in montira strokovnjak. Pri tem upo.tevajte opise ter podatke o te.i v navodilih za monta.o.
Upo.tevajte podano maksimalno te.o - pri previsokih obremenitvah, ki nastanejo zaradi igranja otrok, bremen ljudi ali drugega materiala ali zaradi drugih obremenitev . kot proizvajalec pohi.tva ne prevzemamo nikakr.ne odgovornosti!
Pravilno delovanje funkcij pohi.tva je zagotovljeno samo pri pravilni vodoravni in pravokotni postavitvi. Vrata so predhodno justirana, vendar jih je treba zaradi lokalnih pogojev na novo nastaviti!
Vse elektri.ne instalacije so izdelane v skladu z veljavnimi standardi oz. predpisi VDE, CE in MM. Jakost uporabljenih .arnic je vedno navedena na vsakem posameznem okviru za svetilo.
Pri neupo.tevanju maks. .tevila watov obstaja zaradi pregretja nevarnost po.ara. Svetil zaradi nevarnosti po.ara ni dopustno prekrivati!
Vse vijake in nosilne povezovalne dele po 5 do 6 tednih naknadno privija.ite, da boste zagotovili stalno trdnost povezav!

Ne uporabljajte .istil za drgnjenje!

V primeru neupo.tevanja navodil za delovanje, uporabo in monta.o, in v primeru izvajanja sprememb na produktih ter menjave delov ali porabnega materiala, ki ne ustrezajo originalnim delom, izgubi kupec vse pravice do uveljavljanja garancije.

Pozor uputa!

Naše površine visokog sjaja zaštićene su tijekom isporuke zaštitnom folijom. Ostavite ovu na namještaju, dok nije u cijelosti montiran i oslobođen od prašine.
Da biste dobili vrijednu optiku visokog sjaja, trebali biste
ostaviti foliju visokog sjaja, nakon uklanjanja zaštitne folije, sat vremena na sobnom zraku radi naknadnog otvrdnjavanja;
koristiti vlažnu pamučnu krpu i nešto sredstva za čišćenje stakla za čišćenje površina,
ne koristiti oštre deterdžente s dodacima,
obrisati površine s mokrom krpom,
ne koristiti parni čistač;
ne oštetiti površinu oštrim predmetima;
ne izlagati površine ni pod kojim okolnostima jakom sunčanom ozračivanju.

Želimo Vam puno srećnih trenutaka sa svojim novim amještajem.

Vaš razvoj proizvoda

(HU) Tisztelt Ügyfelünk!

Mint bútorgyártó arról szeretnénk tájékoztatni Önt, hogy a rögzített szerkezetek minősége a rögzítő anyag (tipli) és a fal közti összeköttetés minőségétől függ. Falra szerelt egységek esetén ellenőrizze a fal adottságait és csakis szakkereskedelemből származó, a rögzítéshez megfelelő tipliket használjon. Végső soron a bútort felszerelő személy felelős a falra történő rögzítésért.
A villamossági cikkek szerelését és elhelyezését csakis erre jogosult szakember végezheti. Kérjük, vegye figyelembe az összeszerelési útmutatóban szereplő leírásokat és súlyadatokat.
Tartsa be a megadott maximális súlyhatárokat. A bútor játszó gyermekek, személyek, anyagok vagy egyéb behatások okozta túlterheléséért a bútorgyártót nem terheli felelősség.
A bútor kifogástalan működése csakis pontosan függőleges helyzetben garantált. Az ajtók előre be vannak állítva, a helyi adottságok függvényében azonban szükség esetén újra be kell állítani/igazítani őket.
A villamos berendezések a német VDE, CE és MM érvényes szabványainak és előírásainak megfelelően készültek. A világítótestek megfelelő erőssége az adott lámpa foglalatán található meg.
A max. watt-szám be nem tartása esetén túlforrósodás következtében fellépő tűzveszély áll fenn. A világítótesteket tűzveszély miatt nem szabad letakarni!
Minden csavart és tartó összekötő részt 5-6 hét elteltével újra meg kell húzni a bútor álló helyzetben való tartós biztonsága érdekében.

Nem használjon habzó tisztítószereket!

Az üzemeltetési, kezelési ill. szerelési útmutató utasításainak be nem tartása, a terméken végzett változtatások, részek kicserélése, vagy az eredeti részeknek meg nem felelő anyagokat felhasználása esetén mindennemű szavatosság és felelősség kizárt.

Figyelem, olvassa el a tanácsot!

A fényes felületeket a kiszállítás során védőfóliával védjük. Hagyja a fóliát a bútoron addig, amíg azt teljesen össze nem szerelte és nem távolította el róla a port.
Az értékes fényes felület megóvásához tegye a következőket:
Hagyja a fényes fóliát a védőfólia eltávolítása után egy órát keményedni a helyiség levegőjében.
A felületek tisztításához kizárólag nedves pamutkendőt és egy kevés ablaktisztítót használjon.
Ne használjon éles szemcsés tisztítószereket.
A felületet törölje át egy nedves ronggyal.
Ne használjon gőzölős tisztítóeszközt.
A felületet óvja a kemény tárgyakkal való sérüléstől.
A felület mindig óvni kell az erős napsütéstől.

Reméljük, sok örömet lel az új bútor használatában.

A termékfejlesztők

(SK) Vážený zákazník,

ako výrobca nábytku by sme Vás chceli informovať o tom, že nové upevnenie je tak také dobré, aké dobré je spojenie medzi spojovacím materiálom (hmoždinky) a murivom. Pri všetkých elektrických inštaláciách Vaše nábytok a použitie na priložené murivo iba určitú hmotnosť na stavebnín. V konečnom dôsledku je za upevnenie na murive zodpovedný montér.
Montáž a pripojenie elektrických materiálov a spotrebičov smie vykonávať iba autorizovaný odborný personál. Prosíme, dodržte pokyny a údaje o hmotnosti v návode na montáž.
Dodržiavajte uvádzané údaje a maximálnej hmotnosti pri pretiažení, ktoré môžu spôsobiť trajektu sa deň, fólie, materiál, alebo iné spôsob - ny, ako výrobca nábytku nepreberáme žiadnu ručenie!
Bezchybná funkcia nábytku je zaručená iba pri kolmom a vodorovnom postavení. Dvere sú vopred nastavené, v prípade potreby na základe miestnych podmienok je však nutné ich presne vyvážiť!Kvetináre!
Všetky elektrické inštalácie sú chránené proti plastových rohom, resp. predpisov VDE, CE, MM. Sila zavádzacích kolies, ktoré sa majú použiť, je uvedená na obalových prídavných štítkoch.
Pri nadmerných maximálnych Watov vznikú na zásteke prehriate riziko požiaru. Nepribíjajte otvoriteľné telesá kvôli tým riziku požiaru!
Všetky skrutky, ako aj rozmi spojovacie disky by sa mali po 5 až 6 týždňoch dotiahnuť, aby bolo zaručené trvalá stabilita!

Nepoužívajte tlačne čistiť čistiace prostriedky!

Ak nebudú dodržané predtlačené návody, návody na obsluhu alebo montáž, ak sa budú na produktoch vykonávať zmeny, vymieňať diely alebo ak sa bude používať spotrebný materiál, ktorý nezodpovedá originálnym dielom, odpadá záručná záruka alebo záručné nároky na nutesne.

Upozornenie!

Laštiaré plochy sú pri dodaní chránené ochrannou fóliou.
Túto fóliu nezabraňuje vlhkosti, aby nebolo znečistenie a zlepenie prachu. Aby ste zachovali vzhľad lesklejšie povrchu, musí by ste lešiaré fóliu po odstránení ochrannej fólie nechať na vzduchu prilepiť jednu hodinu zatvrdnú.
pre čistenie povrchu používať len vlhkú textílií ubrúsku a malé množstvo univerzálne prostriedku na sklá.
Nepoužívajte žiadny ostrý čistiaci prostriedok a prídavnými dískami.
Povrchy vytrhnite mokrou handrou.
Nepoužívajte parný čistič.
Povrchy napečiatkujte ostrými predmetmi.
Povrchy v žiadnom prípade nevystavujte silnému ultrafialovému žiareniu.

Želáme vám veľa radosti a veľmi rovným nábytkom.

Váš vývoj výrobku

(RUS) Уважаемый клиент!

Являясь производителем мебели, мы хотели бы проинформировать Вас о том, что любой крепеж надежен настолько же, насколько надежно соединение между крепежным материалом (дюбелем) и стеной. Поэтому в случае с подвесными элементами, пожалуйста, проверьте надежность. Ваша стена и используйте только подходящие дюбели, которые предназначены в специальных строительных магазинах. В конечном итоге ответственность за крепеж несет специалист, осуществляющий монтаж.
Монтаж и установку электрического оборудования следует поручить только авторизованным электрическим специалистам. Следуйте описаниям и соблюдайте даты на веху, приведенные в инструкции по монтажу.
Пожалуйста, придерживайтесь указанных максимальных значений по весу. При перегрузке, причиной возникновения которых является крепящие детали, пазы, материалы или иные причины, мы, как производители мебели, ответственности на несем!
Безупречные эксплуатационные характеристики мебели обеспечиваются только в том случае, если мебель правильно ориентирована в горизонтальной и вертикальной плоскости. Двери настраиваются производственным, однако и они требуют определенной дополнительной настройки с учетом местных условий. Любые электрические работы следует осуществлять в соответствии с местными законодательными нормами и предписаниями. Рекомендуем проверить соответствующие элементов указываются на заводской таблички.
При чрезмерных ограничениях по максимальной мощности освещения существует опасность пожара вследствие перегрева. По причине опасности пожара запрещается окрашивать соответствующие элементы!
Все винтовые крепления, равно как и соединительные элементы следует подтянуть через 5 – 6 недель после завершения монтажа для обеспечения долгосрочной надежной фиксации!

Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами!
При несоблюдении инструкций по эксплуатации, обслуживанию и монтажу, в случае при осуществлении изменений изделия, замены деталей или применении иных расходных материалов, не соответствующих оригинальным деталям, гарантия прекращает свое действие, равно как и иные претензии, касающиеся ответственности изготовителя.

Обратите внимание!

[illegible]

(SLO) Cijenjeni kupac,

kao proizvođač namještaja želimo Vas informirati o tome da učvršćenje ništi ukoliko je ciber spoj između materijala za pričvršćenje (moždanik) i zida. Kod svih električnih elemenata ispravje zida i korištenje samo moždanika predviđena za to iz specijalizirane građevinske trgovine. Najzad, montir je odgovoran za učvršćenje na zidu.
Montažu i priključenje električnih artikala može izvršavati samo autorizirano stručno osoblje. Pazite na upute i podatke o težini u uputstvu za montažu.
Pridržavajte se navedenih podataka o maksimalnoj težini u slučaju preopterećenja kao posljedica npr. djeca koja se igraju, ljudi, materijala ili drugih sljedeća kao proizvođač namještaja ne preuzimamo garanciju!
Besprijekorna funkcija namještaja je zajamčena samo kod vertikalne i vodoravne montaže. Vrata su prednastavljena, ali u slučaju da se mora ručno centrirati i poslediti, na osnovi lokalnih uvjeta!
Sve električne instalacije su tvrđene prema utjecaju VDE-, CE-, MM normama odnosno -propisima. Jačina nosivosti svedeno koju treba koristiti, navedena je na označnom glu Šarulja.
U slučaju nepridržavanja maksimalne vatada, postoji opasnost od požara zbog pregrijavanja. Ne smije se pokrili navojeno sredstvo zbog opasnosti od požara!
Sve vijke koje i nosede upojne čijeliove treba naknadno pritegnuti poslije 5 do 6 tjedana da bi tako bila zajamčena trajna stabilnost!

Nemojte koristiti ribajuća sredstva za čišćenje!

Ukoliko se na priložene pogonskoj uputi, uputi za rad ili za montažu, ako vršite promjene na proizvodima, izmjenite dijelove ili koristite potrošne materijale koji ne odgovaraju originalnim dijelovima, otpada svaka garancija i svaki zahjev za jamčenjem.

Pozor, napotek!

Naše visokosijajne površine se pri dobavi zaščitene s folijo.
Pustite jo na počitku, dokler ni v celoti montirano ter ga tako zaščitite pred prahom.
Da bi ohranili drugačen izgled visokega sijaja, morate visokosijajno folijo po odstranitvi zaščitne folije ene uro dati na sobno temperaturo, da se strdi
za čiščenje površin uporabljajte samo vlažno textilno krpo
in malo čistila za steklo
Ne uporabljajte ostrih čistil z dodatki.
Površine izbrišite z mokro krpo
ne uporabljajte parnega čistilca.
Ne pečkodujte površine z ostrimi predmeti
V nobenem primeru ne izpostavljajte površin močnim sončnim žarkom.

Želimo vam lie mnogo veselja z vašim novim pohištvom.

Vaš razvojni oddelek

(TR) Değerli Müşterimiz,

Mobilya üreticisi olarak, yapmadığınız sabitleme işinin anlık sabitleme malzemesi (dübel) ve duvar arasındaki bağlantı kadar iyi olabilir. Aslıyl elemanlar kullanılıyor duvarlıyıcı kontrol edin ve sadece buna uygun dübeller kullanın. Duvara yapılacak sabitleme işlerinden montaj elemanı sorumludur.
Elektrik ekipmanlarının montajı ve kurulum düşünmesi yetkiye yetkili teknik personel tarafından uygulanmalıdır. Montaj talimatında bulunan açıklamaları ve ağırlık bilgilerini dikkate alın.
Belirtilen maks. ağırlık bilgilerine riayet edin. Oyun oynayan çocuklardan, insanlardan, malzemelerden veya başka etkenlerden kaynaklanan ağırlığı yükleme halinde öretici olarak sorumluluk kabul etmiyoruz!
Mobilyanın kusursuz halde çalışmayı dik ve yatay yönde kurulum yapıldığında sağlanır. Kapılar önceden ayarlanmıştır, ancak gerektiğinde yerel koşullardan dolayı yeniden hizalanmalı! / ayarlanmalıdır!
Tüm elektrik tesisatları geçerli VDE, CE, MM normlarına veya talimatlarına göre onaylıdır. Kullanılacak lambanın çıkarılıma göndeki ilgili empul duyunda belirtilmiştir. Maks. Watt sayılarına uyulmadığında ağırlı ziyanına sonucu yangın riski söz konusudur. Yangın riski nedeniyle lambanın üzerini örtmesi yasaktır!
Kalıcı bir donga sağlamak için tüm cıvatalar ve bağlıyıcı bağlantı noktaları 5 ile 6 hafta sonra tekrar sıkıştırılıyor.

Ağındırıcı temizlik gereçleri kullanmayın!

Kullanım kılavuzunu veya montaj talimatlarına uyulmazsa, ürünler üzerinde değişiklikler yapılırsa, parçalar değiştirilirse veya orijinal parçalara uygun olmayan sarf malzemeleri kullanılırsa, her tür garanti ve tazminat hakkı geçersiz olur.

Dikkat, Bilgilendirme!

Yüksek parlaklıktaki yüzeylerinizi teslimat esnasında bir koruma folyosu ile korumaktadır. Mobilyalar tamamen monte edilip tozdan arındırılana kadar folyosu üzerinde çıkarılmıştır.
Daderli yüksek parlak görüntünün kalmasıyı sağlamak için
- yüksek parlaklıktaki folyoya koruma folyosu çıkarıldıktan sonra oda havasında serilmesini için bir saatlik bir zaman tanıyınız.
- Yüzeylerin temizliği için sadece nemli pamuk bez ile sınırlı cam temizleyici kullanınız.

Ek maddeler içeren kaskin temizlik malzemeleri kullanmayınız.
Yüzeyleri yalnız bir bezle onarınız.
Bıçaklı temizleyici kullanmayınız.
- Yüzeye keskin aletlerle zarar vermeyiniz.
- Yüzeyi hiçbir suretle çıplak güneş ışınlarına maruz bırakmayınız.

Yeni mobilyanızda sevinç duymanızı dileriz.

Ürün Geliştirme Departmanı

FSC
www.fsc.org
MIX
Holz aus verantwortungsvollen Quellen
Wood from responsible sources
Drewno z odpowiedzialnych źródeł
FSC® C120801

IMV_FSC_001

(DE)

Möbel mit FSC®-Zertifikat

Holz als Rohstoff für Möbel ist nicht erneuerbar – von der Auswahl, über die Ästhetik bis zu den richtigen Möglichkeiten des Designs.
Das haben Holz und Möbel mit Verbrauch nicht.

Das Wort edelweiss FSC weist darauf, dass das verwendete Holz aus Wäldern stammt, die nach strengen Richtlinien, wie dem Verband Naturschutzbund Deutschland, nachhaltig bewirtschaftet werden. Das heißt zum Beispiel: Mehr Bäume werden nicht entnommen.

In FSC haben sich unter anderem Naturschutzorganisationen, Waldbesitzer, Vertreter der Holzindustrie und Gewerkschaften zusammengeschlossen, um einen für alle vertretbaren Nutzungsgrad der Wälder festzustellen. Unabhängige Zertifizierungsunternehmen begutachten die Herkunftsnachweise und erteilen das Siegel nur dann, wenn die Prüfkriterien für den FSC eingehalten werden. Die Edelweiss Gesellschaft der Handels- und Verarbeitungsbetriebe vergibt das Mark lediglich dann, dass mit dem Siegel der Marke FSC kein Mißbrauch betrieben werden kann.

Richtig ist: In die Zukunft, denn ein nachhaltiger Umgang mit unserem Wäldern sichert langfristig ihren Erhalt, bietet Arbeitsplätzen und dient auch Lebensqualität für heutige und künftige Generationen.

Ihre Produktentwicklung

(PL)

Meble z certyfikatem FSC®

Drewno jako surowiec jest nieodnawialne – od wyboru do piękna i możliwości designu. Drewno, i to drewno wykorzystane w meblach, odtwarza tę cechę.

Słowo edelweiss FSC wskazuje na fakt, że pochodzi ono z lasów, które są zarządzane zgodnie z wytycznymi dotyczącymi wymagań ekologicznych, a jednocześnie i gospodarczych. Oznacza to na przykład, że wycinane Zertifikaty FSC zabezpieczają różnorodność gatunkową w lasach i ich ponowne zagospodarowanie.

Jak ważne w FSC organizacje łączą ze sobą różnorodne podmioty, właścicieli lasów, przedstawicieli drzewa, przedstawicieli związków zawodowych. Niezależne jednostki certyfikujące sprawdzają pochodzenie i przyznają znak jakości tylko wtedy, gdy kryteria spełnione zostaną przez FSC zasady i to jest ok. Dzięki temu, że nie dochodzi do nadużyć przez firmy handlowe i przetwórcze. Dzięki temu, że wyrządzamy szkody, że wyrządzamy szkody, że wyrządzamy szkody

(IT)

Mobili con certificazione FSC®

Come materiale di copertura i mobili, il legno e le superfici dei fianchi e della base sono realizzati con materiali naturali.

Il legno di quest'ultimi mobili offre anche di più.

I mobili FSC garantiscono che il legno utilizzato proviene da foreste gestite in maniera responsabile, secondo rigidi standard ecologici, sociali ed economici. Gli algoritmi di sempio consentono di distinguere le singole parti dei mobili di provenienza legnosa.

Attraverso il FSC vengono tutelate le foreste, le popolazioni locali, i lavoratori del settore forestale e le loro comunità nel tempo, in modo che le foreste di oggi siano anche le particolari di tutte le delle generazioni presente e future.

Area Sviluppo prodotti

(FR)

Meuble avec certificat FSC®

Le bois comme matière première pour des meubles et la fabrication de accessoires ou panneaux permettent de plus jouer sur des diverses possibilités de design.

Le bois de certaines offre encore plus.

Les bois du FSC peuvent garantir la traçabilité provenant de forêts exploitées selon des standards écologiques, sociaux et économiques rigoureux. Des algorithmes permettent de distinguer les différentes parties du meuble.

Le FSC comprend entre autres des organisations de protection de la nature, des propriétaires forestiers, des représentants de l'industrie du bois et des syndicats qui se sont regroupés pour imposer des critères durables dans la mondialisation. Ces critères de certification bénéficient des exigences des entreprises et vigilant et observent le sigle de qualité lorsque les produits et les critères du FSC sont respectés.

Les critères sont utilisés à chaque des commandes du client et du marché, de la forêt jusqu'au marché permettant ainsi aux entreprises de la marque FSC.

C'est ainsi que vous faites un cadeau à notre planète en faisant preuve d'un long terme leur conservation, leur diversité et, enfin, la qualité de pour les générations d'aujourd'hui et de demain.

Votre développement de produits

(RO)

Mobilier cu certificat FSC®

Lemnul ca material pentru piesele de mobilier este folosit, material pe care îl găsim în majoritatea mobilelor de design.

Și lemnul acesta mobilier oferă și mai multe. Mărcile FSC dovedesc faptul că lemnul utilizat provine din pădurile administrate conform standardelor strict ecologice, sociale și economice stabilite pe termen lung. Anumite instrumente de exemplu conservarea biodiversității și exploatarea pădurilor.

În cadrul FSC, organizațiile de protecție a mediului, proprietarii de pădure, reprezentanții din industria lemnului și sindicatele

au decis împreună să impună o viziune echitabilă pe termen lung în domeniul pădurilor. Interpretarea certificărilor este cea mai performantă formă de origine și conștientă a semnului de calitate numai dacă sunt respectate principiile și criteriile FSC. Verificarea se impletește și în drumul de la pădure spre client, de la piața globală la piața locală, garantând că lemnul provine din pădurile gestionate în mod responsabil.

Un pas pe care îl faci pentru mine și pentru viitor este o contribuție la conservare, acolo specifică și trăiește viața și pentru generațiile viitoare și viitoare.

Departamentul dezvoltare produse

(SK)

Nábytok s certifikátom FSC®(Rada dozoru nad lesmi)

Drevo ako surovina pre nábytok je nepochybne hlavný materiál pre výrobu nábytku a dizajnérskych riešení.

Ale drevo ako takéto nábytku ponúka viac.

Značky FSC dokazujú, že pochádzajúce drevo pochádza z lesov, ktoré sú riadené v súlade s prísnymi ekologickými, sociálnymi a hospodárskymi kritériami. To umožňuje rozlíšiť rôzne časti nábytku.

V FSC sú okrem iných zastúpené ochranárske organizácie, vlastníci lesných pozemkov a zástupcovia drevárskeho priemyselu a odborových organizácií, ktoré sa spojili, aby presadili vyvážené pravidlá pre globalizovaný svet. Vďaka tomu sa vlastníkom lesov a spracovateľom dreva ako aj ľuďom na ulici a zákazníkom a pre Slovenskú FSC relatívne dobre.

Je to krok do budúcnosti, keď tento jedinečný materiál môžeme ďalej ochraňovať a chrániť ho tak, aby bol k dispozícii aj pre ďalšie generácie.

Vývojový vývoj kou

(HU)

FSC-tanúsítással rendelkező bútorok

A bútorok alapanyagaként használt fa egyszerű szerint van mindenféle bútor-és zárt szerkezetű és bútorok és díszítő és szerkezetek.

Ezen felül ezeket a bútorokat más dolgok is jellemzik.

Ezek bútorfajtáknak vagy ezek a bútorok vagy.

A FSC termékjelzés az igazolja, hogy erdőterületről és erdőgazdálkodás szabályai szerint, szigorú ökológiai megfelelő e szigorú és szigorú, szabályok szerint és szociális és gazdasági szabályok szerint. A FSC termékjelzés lehetővé teszi, az egyes bútorok és az egyes bútorok és az egyes bútorok és

GB

Dear customer,
Thank you for your order!
No matter if you bought a piece of furniture made from natural wood, a high-gloss front or a plastic front – every piece of furniture has unique characteristics. Even the texture and structure of wood, such as small knots in natural wood furniture, are part of the individual charisma of each piece of furniture.
Since natural wood furniture are permanently exposed to climate and humidity fluctuations, changes to the surface may occur (e.g. hair cracks or changes in colour) in some cases. In general, brightness decreases and colour saturation increases in the course of time – the wood darkens.
The changes mentioned above are normal for natural raw materials such as wood.
This booklet provides some care tips for your piece of furniture so that you can enjoy it for a long time.

The following applies in general:
- Don't place any hot objects on the furniture.
- Don't place candles directly on the furniture.
- Immediately wipe off any spilled liquids.
- Regularly check if the screws and fittings are tight.
- The typical, aromatic wooden odour is always a proof of quality for natural wood furniture.
- The natural emission of resin may produce bright spots on the knots which can be polished with a dry, lintfree cloth.
- Initially, a slight intrinsic odour is unavoidable for other wooden, paint, leather or upholstery materials too. These odours automatically disappear after a while. If you want to speed up this process, ventilate more often at the beginning and/or wipe out the furniture with a slightly damp cloth which was soaked in water mixed with a small amount of vinegar.
- Keep these notes in a safe place.

Care notes for furniture made of panel materials
We recommend using a soft, lint-free cloth or a shammy for conditioning your piece of furniture made of panel materials. Wipe off the surfaces with a slightly damp cloth or shammy.

The following applies in general:
Please don't use the following detergents or cleaning agents **at all**:
- **microfibre cloths** or **dirt erasers**. They often contain fine abrasive particles which can cause scratches on the surfaces;
- **aggressive chemical substances** as well as **abrasive cleaning agents or solvents**. They may damage the surfaces too;
- **scouring powder, steel wool** or **scouring pads**. They destroy the surface so badly that reconditioning is impossible;
- **vacuum cleaners**. The nozzles and brushes can cause scratches on the surfaces; **steam cleaners**. The surfaces may be damaged or separated from the ground due to the high pressure and heat of the water vapour.

Your product development team

IT

Gentili clienti,
sentiti ringraziamenti per il vostro ordine!
A prescindere che abbiate scelto un mobile realizzato in legno naturale, un fronte lucido o un fronte di materiale plastico opaco – ogni esemplare la sue particolarità. Anche le caratteristiche e la struttura del legno, quali ad esempio rami minori nei mobili di legno naturale, sono parte del fascino individuale di ogni singolo mobile.
Dato che i mobili in legno naturale sono esposti al continuo variare del clima e dell'umidità, è probabile che in superficie insorgano mutamenti quali crepe capillari o cambiamenti di colore. Generalmente con passar del tempo diminuisce la chiarezza e aumenta la saturazione del colore – il legno si scurisce.
I citati mutamenti sono un normale processo dei materiali naturali, quali appunto il legno.
Il presente libretto intende darvi alcuni suggerimenti sulla cura del vostro mobile, affinché vi procuri lunghe soddisfazioni.

Sostanzialmente vale:
- Non poggiare oggetti roventi sui mobili.
- Non poggiare candele a diretto contatto dei mobili.
- Asciugare subito i liquidi sversati.
- Ad intervalli periodici controllare se viti e cerniere sono salde.
- Il caratteristico odore fragrante è sempre una prova di qualità dei mobili in legno naturale.
- Le macchie chiare sui rami si formano per via della naturale fuoriuscita di resina, e sono levigabili con un panno asciutto che non lascia peli.
- Anche trattandosi di altri materiali lignei, di vernice, pelle o imbottiti, all'inizio è inevitabile un leggero odore caratteristico. Dopo qualche tempo però, questi odori svaniscono da sé. Potete aiutare a farli volatilizzare in minor tempo cambiando più spesso aria all'inizio e/o passando sui mobili un panno umido d'acqua con qualche goccia d'aceto.
- Conservare bene le presenti istruzioni.

Istruzioni sulla cura dei mobili in materiali pannellati
Per la cura dei mobili in materiali pannellati si consiglia di usare un panno morbido, che non lascia peli, o un panno di pelle. Passare il panno leggermente umido sulle superfici.

Sostanzialmente vale: In nessun caso utilizzare i seguenti detergenti e prodotti per la pulizia:
- **panni in microfibra** o **spugne a tampone**. Questi prodotti contengono spesso fini particelle abrasive, che possono provocare sgraffiature sui mobili;
- **forti sostanze chimiche** nonché **detergenti o solventi abrasivi**. Anche questi prodotti possono aggredire le superfici.
- **polvere abrasiva, paglietta d'acciaio** o **spugne abrasive**. Rovinerebbero la superficie in modo tale che non sarebbe più possibile ripararle;
- **aspirapolvere**. Bocchette e spazzole possono sgraffiare le superfici;
- **pulitrice a vapore**. Per via dell'elevata pressione e calore con cui il vapore colpisce le superfici, esse rischiano di deteriorarsi o addirittura staccarsi dalla sottostruttura.

Area Sviluppo prodotti

FR

Chère cliente,
cher client,
Merci pour votre commande !
Peu importe que vous ayez acheté un meuble fabriqué en bois naturel, un face haute brillance ou une face en plastique mat – chaque meuble a ses propriétés spécifiques. Même les propriétés et la structure du bois, comme par exemple les petits noeuds sur des meubles en bois naturel, font partie de l'aspect de chaque meuble.
Comme le meuble en bois naturel est soumis aux variations permanentes du climat et de l'humidité, il se peut que quelques modifications surviennent sur la surface, comme par exemple de fines fissures ou des décolorations. En règle générale, au cours du temps, la clarté du bois diminue et son intensité de couleur augmente – le bois devient foncé.
Les modifications susnommées sont un processus normal des matières naturelles comme le bois.
Ce petit livret vous donne quelques astuces sur l'entretien de votre meuble pour que vous puissiez en profiter longtemps.

En règle générale :
Ne pas poser d'objets chauds sur le meuble.
Ne pas poser de bougies directement sur le meuble.
Essuyer immédiatement les liquides renversés.
À intervalles réguliers, contrôler que les vis et les ferrures sont bien en place.
L'odeur aromatique typique du bois est toujours une preuve de qualité des meubles en bois naturel.
Les endroits clairs sur les noeuds se produisent par une sécrétion naturelle de résine qui s'élimine avec un chiffon sec non pelucheux.
Les autres matériaux comme le bois, la peinture, le cuir ou le rembourrage dégagent inévitablement une légère odeur. Ces odeurs disparaissent d'elles-mêmes avec le temps. Si vous souhaitez qu'elles disparaissent plus vite, au début, aérez plus souvent et essuyez les meubles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau mélangée avec un peu de vinaigre.

Conservez bien cette notice.

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois
Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

En règle générale : Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :
Chiffons à microfibres ou **gomme à saleté**. Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
substances chimiques agressives ainsi que **des détergents abrasifs**. Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;

Consignes de soin pour les meubles avec des plaques en dérivé du bois
Pour l'entretien de votre meuble en plaques en dérivé du bois, utilisez de préférence un chiffon doux non pelucheux ou une peau de chamois. Essuyez la surface légèrement humide.

En règle générale : Veuillez n'utiliser en aucun cas les détergents suivants :
Chiffons à microfibres ou **gomme à saleté**. Ils contiennent souvent de fine particules abrasives qui peuvent rayer les surfaces ;
substances chimiques agressives ainsi que **des détergents abrasifs**. Ceux-ci peuvent également endommager les surfaces ;
poudre à récurer, paille de fer ou **éponge grattant**. Elles détruisent la surface si profondément qu'il n'est plus possible de la retrailer ;
aspirateur. Les buses et les brosses peuvent rayer la surface ;
nettoyeur à vapeur. De fait de la haute pression et de la chaleur avec lesquelles la vapeur d'eau sort sur la surface, elles peuvent être endommagées et même décoller la base.

Votre service de développement de produits

TR

Sevgili Müşterimiz,
Siparişiniz için çok teşekkür ederiz!
Doğal ahşap malzemeden yapılmış bir mobilya aldığınızda, parlak veya mat plastik kaplama da olsa – her mobilya parçasının kendine özgü özellikleri vardır. Ayrıca, doğal ahşap mobilyaların küçük parçaları gibi ahşap dokusu ve yapısı, mobilyanın her ayrı parçasının ayrı çekiciliğinin bir parçasıdır.
Mobilya, doğal ahşabın kalıcı hava ve nem dalgalanmalarına maruz kaldığında, nadir de olsa çatlak veya renk atması gibi yüzey değişiklikleri meydana gelmektedir. Genellikle parlaklık ve ahşabı koyu rengini sağlayan renk doyumu zaman içinde azalır.
Bu değişiklikler ahşap gibi doğal hammaddelerde normal bir süreçtir.Bu kitapçık, mobilyanızı uzun yıllarbıkullanmakiçin bir takım bakım ipuçları verecektir.

Temel olarak:
Mobilyanın üzerine sıcak nesneler koymayın.
Mumları mobilyanın üzerine doğrudan koymayın.
Dökülen sıvıları derhal bezle silin.
Vidaların ve bağlantı elemanlarının sıkı olup olmadıklarını periyodik olarak kontrol edin.
Doğal ahşap mobilyada ahşabın tipik, aromatik kokusu her zaman kalitesinin bir kanıtıdır.
Doğal reçineden kaynaklanan parlak noktalar, kuru, tüftüksiz bir bez ile parlatılabilir.
Ayrıca diğer ahşap, lake, deri veya döşemelik kumaş malzemeler başlangıçta giderilemeyen hafif bir koku bırakabilir. Bu kokular bir zaman sonra kendiliğinden kaybolacaktır. Bu süreci hızlandırmak isterseniz, başlangıçta ortamı daha sık havalandırın ve/veya mobilyayı biraz sirke kattığınız su ile ıslattığınız bir bez ile silin.
Bu talimatları dikkatlice izleyin.

Sunta mobilya malzemelerinin bakımı
Sunta malzemeden yapılmış mobilyanızın bakımı için, yumuşak, tüftüksiz bir bez veya güderi kullanı. Hafif nemli bir bez ile yüzeyi temizleyin.

Temel olarak: Lütfen aşağıdaki temizlik araçlarından ve maddelerinden kaçının:
mikro fiber kumaş **veya bez**. Bunlar yüzeyin çizilmesine neden olabilennce aşındırıcı parçalar içerir;
keskin ve aşındırıcı temizlik kimyasalları veya **çözücülerscharfe**. Bunlar da yüzeye hasar verebilir;
ovma tozu, çelik yünü veya **ovma süngeri**. Yüzeyi, gidermeyi imkansız hale getirecek derecede güçlü bir şekilde bozar;
elektrik süpürgesi. Hortum ağzı ve fırçalar yüzeyi çizebilir;
buharlı temizleyici. Suyun yüzey üzerine buhar olarak uygulanmasını sağlayan yüksek basınç ve ısı ile, mobilya hasar görebilir veya ayrılabilir.

Ürün Geliştirme Departmanı

RU

Уважаемый покупатель!
Благодарим вас за сделанный заказ!
Что бы вы ни приобрели – мебель из натурального дерева, глянцевую или матовую панель из пластика – у каждой вещи есть свои, особенные свойства. Свойства и структура древесины, например, следы сучьев на мебели из натурального дерева, являются частью индивидуального оформления каждого предмета мебели.
Поскольку мебель из натурального дерева подвергается постоянным изменениям климата и уровня влажности, ее поверхность со временем местами может измениться: могут появиться тонкие трещины, может измениться цвет. Обычно дерево постепенно темнеет.
Эти изменения являются обычным явлением, когда речь идет о натуральном дереве.
В этой брошюре приведено несколько советов относительно ухода за вашей мебелью, чтобы она прослужила вам как можно дольше.

Основные правила:
Не ставьте на мебель горячие предметы.
Не ставьте непосредственно на мебель горящие свечи.
Пролитую жидкость вытирайте сразу же.
Регулярно проверяйте прочность посадки винтов и обшивки.
Обратите внимание, что запах дерева всегда является признаком качества мебели из натуральнойдревесины. Там, где раньше были сучья, появляются светлые места из-за естественного выхода смолы. Их можно отполировать с помощью сухой ткани без ворса.
От компонентов мебели, изготовленных из дерева и кожи, покрытых лаком, поначалу также неминуемо будет исходить запах. Эти запахи исчезнут сами через некоторое время. Если вы хотите поскорее избавиться от них, чаще проветривайте помещение и протирайте мебель влажной, чуть смоченной водой с небольшим количеством уксуса.
Сохраните эти указания.

Указания по уходу за мебелью из ДСП и ДВП
Для ухода за мебелью из ДСП и ДВП используйте мягкую ткань без ворса или замшу. Протирайте поверхности слегка смоченной тканью.

Основные правила: Пожалуйста, **ни в коем случае** не используйте следующие чистящие средства:
микрофибровые салфетки или **пятновыводители**. Зачастую они содержат мелкие частицы абразивного вещества, которые могут поцарапать поверхность;
остро действующие химикаты и чистящие средства/растворители с абразивным эффектом. Они также могут повредить поверхность;
чистящий порошок, стальную путанку или скребок. Они разрушают поверхность настолько, что она уже не подлежит восстановлению;
пылесос. Сопло и щетина могут поцарапать поверхность;
пароочиститель. Пар, попадающий на поверхность под высоким давлением и с высокой температурой, может повредить ее и даже вызвать расслоение древесины.

С наилучшими пожеланиями,
коллектив разработчиков

RO

Dragi clienţi,
vă mulţumim pentru comanda dvs.!
Indiferent dacă aţi achiziţionat o piesă de mobilier confecţionată din lemn natural, o faţetă cu luciu intens sau o faţetă mată din material plastic – fiecare piesă de mobilier are caracteristici complet speciale. Atât natura cât şi structura lemnului, cum ar fi de exemplu micile noduri la mobila din lemn natural, constituie parte a specificului individual pentru fiecare piesă de mobilier.
Deoarece mobila din lemn natural este expusă variaţiilor persistente de climă şi umiditate, la nivelul suprafeţei pot să apară modificări sporadice, cum ar fi de exemplu microfisuri sau modificări ale culorii. De regulă, în decursul timpului se reduce strălucirea, iar saturaţia culorilor creşte – lemnul se închide la culoare.
Modificările menţionate reprezintă un proces normal în cazul materialelor naturale, precum lemnul.
Această broşură vă oferă câteva sfaturi pentru întreţinerea mobilierului dvs., astfel încât să vă bucuraţi de el timp îndelungat.

Reguli general valabile:
Nu aşezaţi pe mobilă obiecte fierbinţi.
Nu amplasaţi lumânări direct pe mobilier.
Ştergeţi imediat lichidele vărsate.
Verificaţi la intervale regulate poziţia fermă a şuruburilor şi a feroneriei.
Mirosul tipic, aromat al mobilierului din lemn natural reprezintă întotdeauna o garanţie a calităţii.
Locurile de culoare deschisă de la noduri apar printr-o ieşire naturală a răşinii la suprafaţă şi pot fi lustruite cu o cârpă uscată, care nu lasă scame.
Şi în cazul altor materiale din lemn, piele, lăcuite sau tapiţate persistă în mod inevitabil la început un miros propriu uşor. Aceste mirosuri dispar în timp de la sine. Dacă doriţi să contribuiţi la acest lucru, aerisiţi mai des la început şi/sau ştergeţi mobila cu puţină apă şi oţet.
Păstraţi aceste instrucţiuni în condiţii optime.

Indicaţii pentru întreţinerea mobilierului din materiale fibrolemnoase
Pentru întreţinerea mobilierului din materiale fibrolemnoase, vă recomandăm să utilizaţi în mod optim o cârpă moalecare nu lasă scame sau o bucată de piele tăbăcită de şters. Ştergeţi suprafaţa cu puţină apă.

Reguli general valabile: Vă rugăm să nu utilizaţi **în niciun caz** următoarele substanţe sau mijloace de curăţat:
cârpe din microfibre sau **bureţi de curăţat**. Acestea conţin adesea mici particule abrazive care pot zgâria suprafeţele;
substanţe chimice corosive, precum şi **solvenţi sau substanţe de curăţat abrazive**. Şi acestea pot să deterioreze suprafeţele;
praf de curăţat, bureţi din fibră de oţel sau **răzuitoare**. Acestea pot să deterioreze suprafeţele în aşa măsură, încât nu mai este posibilă recondiţionarea lor;
aspiratoare. Duzele şi perile pot zgâriasuprafeţele;
curăţitoare cu abur. Suprafeţele expuse la presiunea şi temperatura excesivă a aburului, pot să se deterioreze sau chiar se pot disloca de pe suportul de bază.

Departamentul dvs. de creaţie
produse

CZ

Vážená zákaznice,
vážený zákazníku,
děkujeme za Vaši objednávku!
Jedno, zda jste zakoupili nábytek zhotovený z přírodního dřeva, čelo s vysokým leskem nebo matné plastové čelo – každý kus nábytku má své zcela speciální vlastnosti. Také kvalita a struktura dřeva, jako například menší suky u nábytku z přírodního dřeva, jsou součástí individuálního vyzařování každého jednotlivého kusu nábytku.
Protože je nábytek z přírodního dřeva vystaven neustálým změnám klimatu a vlhkosti, mohou se ojediněle vyskytnout změny v povrchu jako např. vlasové trhliny nebo změny barvy. Světlost všeobecně během času klesá a sytost barvy se zvyšuje – dřevo tmavne.
Uvedené změny jsou u přírodního materiálu jako dřevo normální proces.
Tato knížečka Vám poskytne několik tipů pro péči o Váš nábytek, abyste se z něho mohli radovat dlouhou dobu.

Zásadně platí:
Nepokládejte na nábytek horké předměty.
Nestavte svíčky přímo na nábytek.
Rozlité kapaliny ihned utřete.
V pravidelných intervalech kontrolujte, zda jsou pevně utažené šrouby a kování.
Typická, aromatická vůně dřeva je u nábytku z přírodního dřeva vždy důkazem kvality.
Světlá místa u suků vznikají přirozeným únikem pryskyřice a mohou se přeleštit suchým hadříkem, který nepouští vlákna.
Také u jiných dřevěných, lakovaných, kožených nebo čalouněných materiálů je slabá/ý vůně/zápach na začátku nevyhnutelná/ý. Tyto vůně/pachy zmizí po nějaké době samy. Pokud tomu budete chtít napomoci, větrejte na začátku častěji a/nebo nábytek lehce otřete vodou s trochou octa. Tyto pokyny dobře uschovejte.

Pokyny pro péči o nábytek z deskových materiálů
Při péči o Váš nábytek z deskových materiálů použijte nejlépe měkký hadřík, který nepouští vlákna, nebo kožený hadřík. Povrch otřete navlhčeným hadříkem.
Zásadně platí: V žádném případě **nepoužívejte**
následující čisticí prostředky:
hadříky s mikrovlákny nebo **samočisticí houbičky**. Často obsahují jemné abrazivní částice, které mohou vést k poškrábání povrchů;
silné chemické substance a **abrazivní čisticí prostředky a rozpouštědla**. Rovněž mohou poškodit povrchy;
abrazivní prášek, ocelovou vlnu nebo **drátěnky**. Zničí povrch tak, že jeho oprava již nebude možná;
vysavač. Trysky a kartáče mohou poškrábat povrchy;

parní čističe. Povrchy může poškodit vysoký tlak a žár vodní páry nebo dokonce může dojít k jejich uvolnění od podkladu.

Vaše oddělení vývoje nových výrobků

SK

Vážení zákazníci,
vďaka za vašu objednávku!
Bez ohľadu na to, či ste si zakúpili nábytok, vyrobený z prírodného dreva s vysokolesklými čelnými plochami alebo s matnými čelnými plochami z plastov – každý nábytok má svoje celkom špecifické vlastnosti. Aj kvalita a štruktúra dreva, ako napr. menšie hrče pri nábytku z prírodného dreva, sú súčasťou individuálneho vyžarovania každého kusu nábytku.
Keďže je nábytok z prírodného dreva vystavený neustálym výkyvom klímy a vlhkosti, môžu sa ojedinele vyskytnúť zmeny v jeho povrchovej ploche, ako napr. vlasové trhliny a zmeny farby. Vo všeobecnosti sa s časom zmenšuje svetlosť povrchu a pribúda nasýtenosť farby – drevo tmavne.
Uvedené zmeny sú u prírodného materiálu, ako je drevo, normálnym procesom.
Táto príručka vám ponúka niekoľko rád ohľadne ošetrovania vášho nábytku, aby ste sa z neho mohli dlho tešiť.
Zásadne platí:
Neukladajte na nábytok žiadne horúce predmety.
Nepostavte priamo na nábytok žiadne sviečky.
Vyliate kvapaliny ihneď utrite.
V pravidelných časových intervaloch skontrolujte pevné uloženie skrutiek a kovania.
Typický, aromatický pach dreva je pri nábytku z prírodného dreva vždy dôkazom kvality.
Svetlé miesta na hrčiach vznikajú prirodzeným vystupovaním živice a dajú sa odstrániť so suchou utierkou bez vlákien.
Z začiatku sa nedá zabrániť ani slabému charakteristickému pachu iných drevených, náterových, kožených alebo čalúnnických materiálov. Tieto pachy sa po určitom čase samočinne stratia. Ak tento proces chcete urýchliť, veľmi často a/alebo ošetrujte nábytok s utierkou, zľahka navlhčenou vo vode s trochou octu.

Dobre si odložte tieto upozornenia.

Pokyny pre ošetrovanie prírodného/nalakovaného nábytku z prírodného dreva
Povrch sa dá najlepšie vyčistiť so zľahka navlhčenou utierkou.
Pozor: Drážlivé alebo rozpúšťadlá obsahujúce čistiace alebo leštiace prostriedky sa nesmú používať.

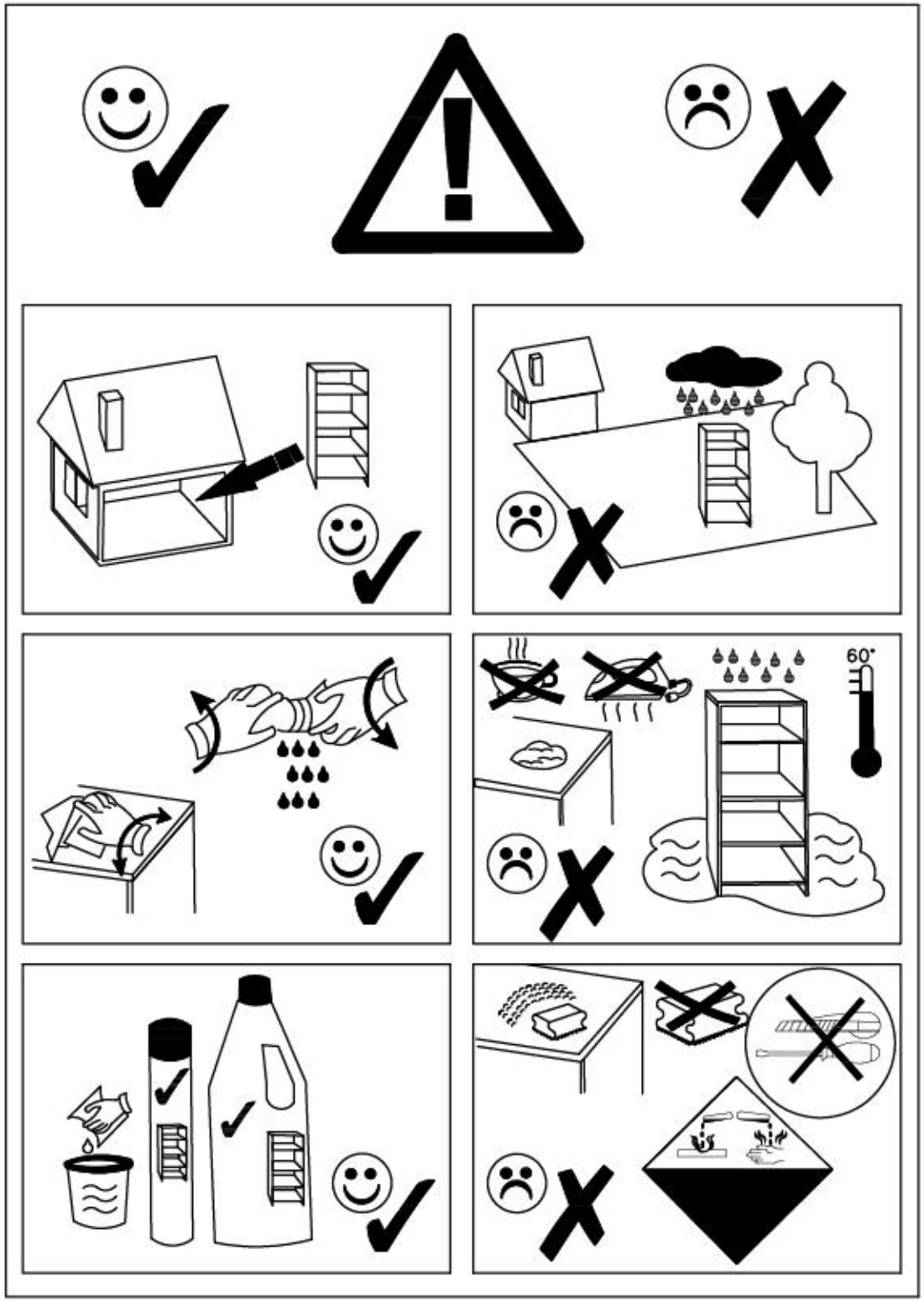
Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek
Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.
Zásadne platí: Nepoužívajte v **žiadnom prípade** nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:
mikrovláknité utierky alebo **čističe**. Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškrabaniu povrchov;
ostré chemické látky ako aj **drhnúce čistiace alebo leštiace prostriedky**. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;
Pokyny pre ošetrovanie nábytku z drevovláknitých dosiek
Na ošetrovanie vášho nábytku z drevovláknitých dosiek je ideálne použiť mäkkú utierku bez vlákien alebo koženú utierku. Utierajte povrchy so zľahka navlhčenou utierkou.
Zásadne platí: Nepoužívajte v **žiadnom prípade** nasledujúce čistiace alebo leštiace prostriedky:
mikrovláknité utierky alebo **čističe**. Tieto často obsahujú brúsne častice, ktoré môžu viesť k doškrabaniu povrchov;
ostré chemické látky ako aj **drhnúce čistiace alebo leštiace prostriedky**. Tieto môžu povrch taktiež poškodiť;
prášky na drhnutie, oceľovú vlnu alebo **škrabky na hrnce**. Zničia povrch natoľko, že už viac nie je možná jeho oprava;
vysávač. Hubice a kefy môžu povrch doškrabať;
parné čističe. Vysokým tlakom a teplotou, s akými vodná para narážaja na povrchy, sa tieto môžu poškodiť alebo dokonca odlepiť od podkladu.

Váš vývoj výrobku

HU

Kedves Vásárlónk!
Köszönjük a megrendelését!
Függetlenül attól, hogy természetes fából vagy más anyagból készült fényes vagy matt felületű bútort vásárolt, minden egyes bútor egyedi jellemzőkkel rendelkezik. A faanyagok és szerkezetüknek egyedi jellemzői, pl. a kisebb ágak miatt göcsök a természetes faanyagból készült bútoroknál minden egyes bútornak egyedi megjelenést kölcsönöznek.
A természetes fából készült bútor folyamatosan ki van téve a hőmérséklet- és páratartalom-változásoknak, így annak felületén egyedi változások jelentkezhetnek, pl. hajszálrepedések és színváltozások. Általánosságban megállapíthatjuk, hogy a világosság és a színtelítettség az idővel csökken - a bútor sötétebbé válik.
Ezek a változások a természetes alapanyagok, pl. a fa használata esetén teljesen normálisak.
A kézikönyvecske célja, hogy pár ötletet adjon a bútor ápolásához, hogy annak használatát hosszan élvezhesse.

Általános utasítások:
Ne tegyen forró tárgyat a bútorra.
Ne tegyen gyertyát közvetlenül a bútorra.
A kifolyt folyadékot azonnal törölje fel.
Rendszeres időközönként ellenőrizze a csavarok feszességét és az alátéteket.
A természetes fából készült bútorok aromás fa illata a minőség jele.
A göcsöknél található világos foltokat a természetes gyantaáramlás okozza, amit egy száraz, szőszmentes rongygyal törölhet le és polírozhat.
A fa-, a lakk-, a bőr- és a kárpitanyagok a kezdetben gyengén illatanyagokat bocsátanak ki. Ezen illatanyagok kibocsátása egy idő után magától megszűnik. Ha ezt szeretne felgyorsítani, akkor a bútor használatának elején szellőztessen gyakrabban és/vagy törölje le a bútort egy kevés vízzel, amibe egy kicsi ecetet is rak.
Őrizze meg az útmutatót, hogy azt későbbis használhassa referenciaként.

Ápolási tanácsok bútorlapból készült bútorokhoz
A bútorlapból készült bútorokhoz a legjobb,ha puha, nem rojtosodó rongyot vagy bőrkendőt használ. Törölje le a felületeket kissé nedves ronggyal.
Általános utasítások: Semmilyen körülmények
között **se használja** a következő tisztítószereket:
mikroszálas kendő vagy **szennytörlő-radír**. Ezek gyakran apró csiszolószemcséket is tartalmaznak, amelyek a felületet összekarcolhatnák;
erős vegyszerek, pl. súrolószert tartalmazó tisztítószerek vagy **oldószerek**. Ezek ugyanúgy tönkre teheti a felületet;
súrolópor, fémszálas dörzsölőanyag vagy **edény súrolószer**. Ezek annyira tönkre teszik a felületet, hogy annak javítása nem lehetséges;
porszívó. A cső és a kefék a felületetőszekarcolhatják;
gőztisztító. A magas nyomás és a hő miatt a gőz a felületen keresztül behatolhat az anyagba, ami sérüléseket okoz, sőt akár a felület le is válhat.

A termékfejlesztők